

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

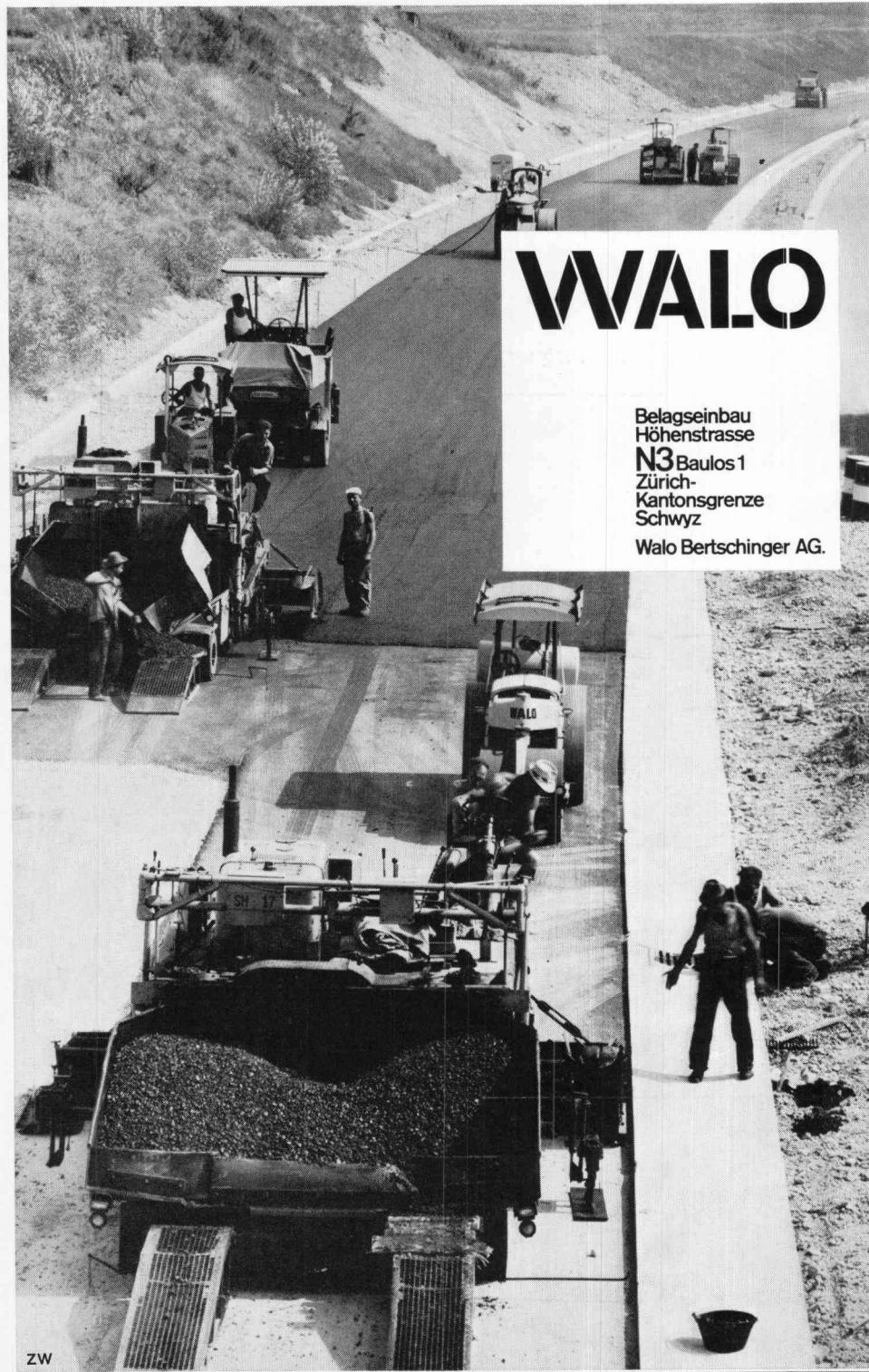
# Schweizerische Bauzeitung

10

85. Jahrgang

Donnerstag, 9. März 1967

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik  
Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich



## Inhalt

Zur ersten Spezialnummer SIA der Schweiz. Bauzeitung. Von O. A. Lardelli	151
Symposium über Ingenieur- und Architekturarbeiten im Ausland. Von A. Rivoire, E. Choisy, E. Moser, Ed. Gruner, H. R. Suter, A. Spaeni, K. Weissmann, R. Jeanneret, R. Wilhelm, E. Zipkes, H. Brunner, A. Geiser, L. Fromer, M. Beaud, J.-C. Piguet . . . . .	151
Auswertung der Umfrage . . . . .	176
Mitteilungen des Generalsekretariates des SIA . . . . .	177

## Buchbesprechungen

### Wettbewerbe

### Mitteilungen

### Ankündigungen

## Bezugspreise

Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	23.50	45.—	86.—
Ausland	25.—	48.—	92.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

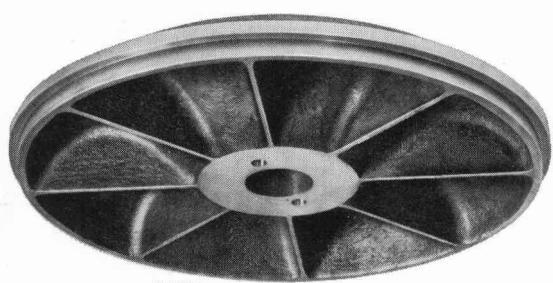
Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

# Das komplette HÄNY-Abwasserpumpwerk

HÄNY-Abwasser- und Fäkalienpumpen  
mit dem bewährten Wirbelrad

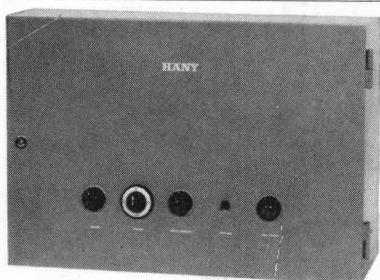
# HÄNY



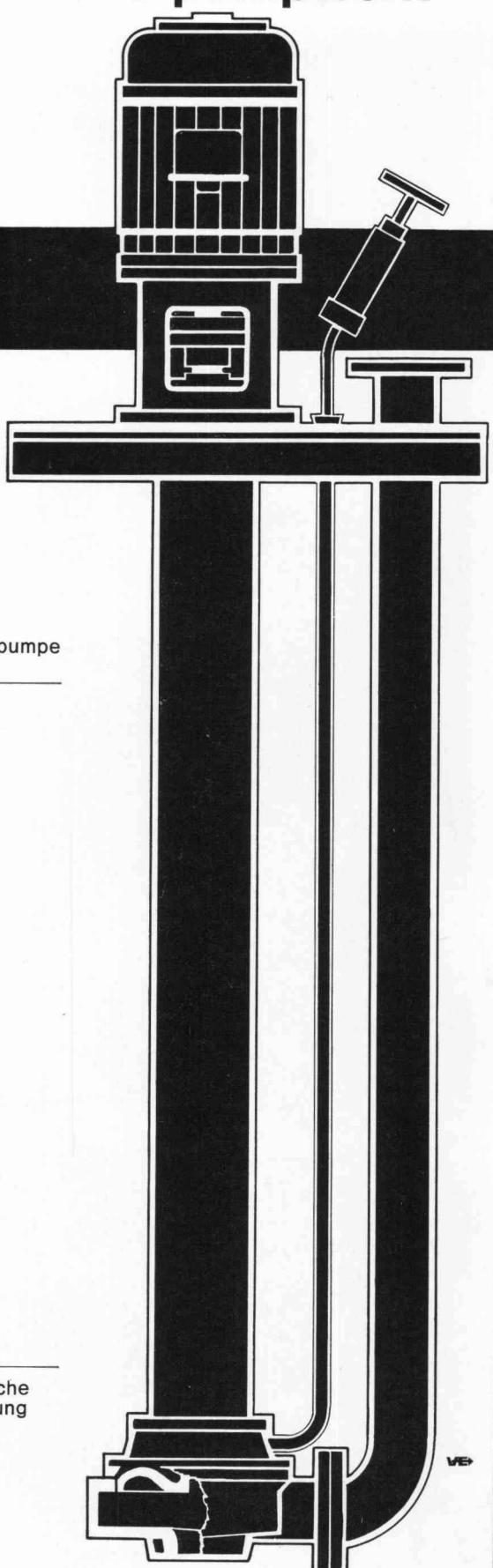
1 HÄNY-Wirbelpumpe



2 HÄNY-  
Normschacht



3 die automatische  
HÄNY-Steuerung



# LOSINGER

Spezialarbeiten  
im Grundbau

Zeissl - Rammpfähle  
HW- u. Calweld - Bohrpfähle  
Betonschlitzwände ELSE  
Vibroflotation  
Colcrete - Mörtel und -Beton  
Grundwasserabsenkung Wellpoint  
Labor für Erdbau, Beton und Bitumen

Losinger + Co AG Bern

# Spannbeton AG

Unternehmen  
für besondere  
Bauverfahren

VSL Spannkabel, Fels- und Alluvialanker,  
Gleitschalungen, Fahrbahnübergänge, Brücken-  
lager, Flachpressen, Fugendichtungen,  
Wärme-, Schall- und Feuchtigkeitsisolierungen

Spannbeton AG Bern, Zürich, St. Gallen  
Précontrainte SA Lausanne  
Beton Precompresso SA Locarno

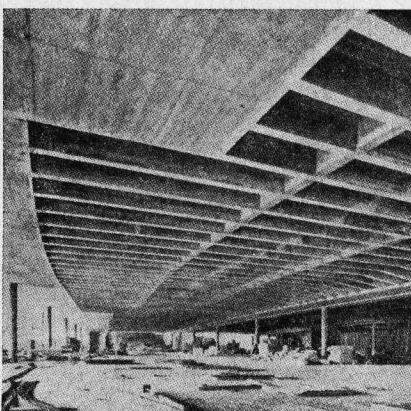
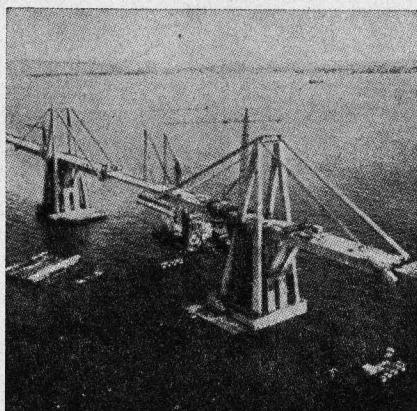
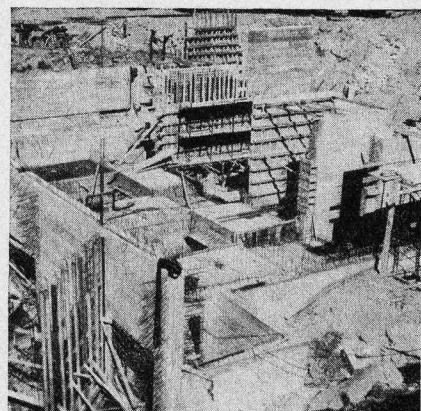
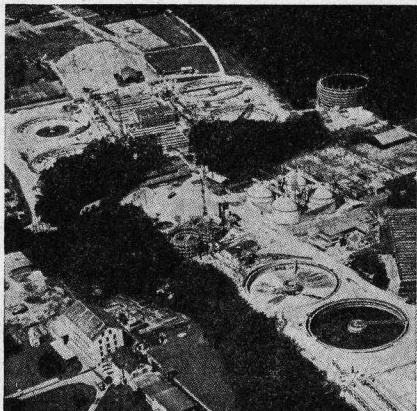
# IGECO AG

Fabrikation und Montage von  
schlaff armierten oder  
vorgespannten Betonelementen  
für den Hoch- und Tiefbau

IGECO AG Lyssach BE  
IGECO AG Volketswil ZH  
IGECO SA Etoy VD

Gesellschaften  
für industrielles  
Bauen

# Sicherheit mit Tricosal

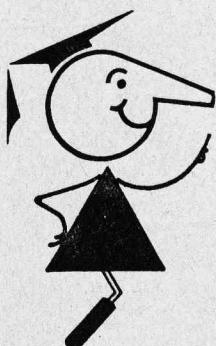
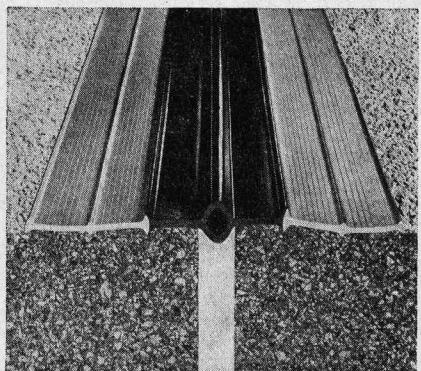
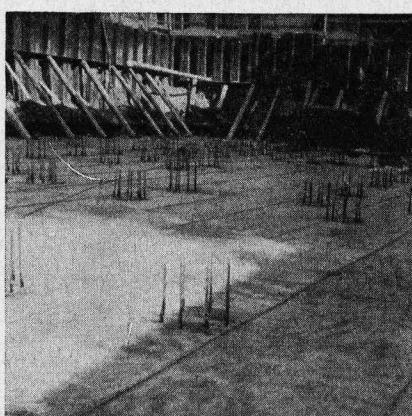


Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Fugenband mit harten Einbauzonen und hochelastischem Mittelstück (patentiert).

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.

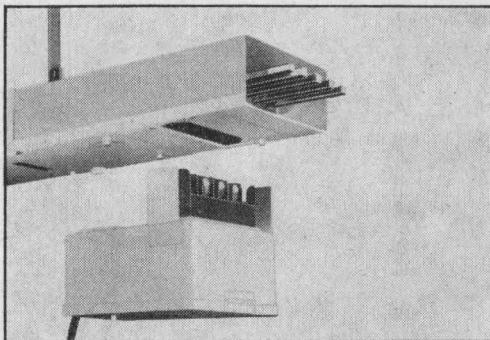


seit  
1923

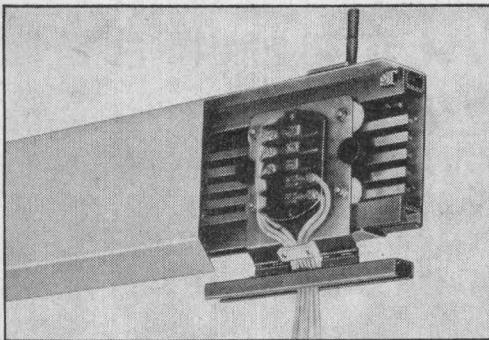
**Tricosal®**  
**BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16**

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.

# Vorfabrizierte, berührungssichere Stromführungssysteme

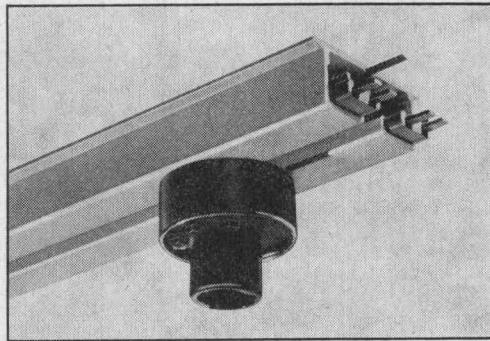


Stromkanäle bis 400 A/500 V mit aufsteckbaren Sicherungskästen für Fabriken und Werkstätten

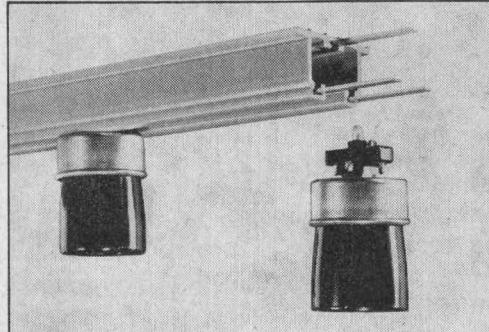


5-pol. Steckerschienen bis 80 A / 380 / 220 V mit einsetzbaren Anzapfstücken für Fabriken und Werkstätten

Schleifkontakteleitungen bis 80 A/500 V mit fahrbarem Stromabnehmer, 4-16 polig, für Kranbahnen, Laufkatzen, bewegliche Elektrowerkzeuge etc.



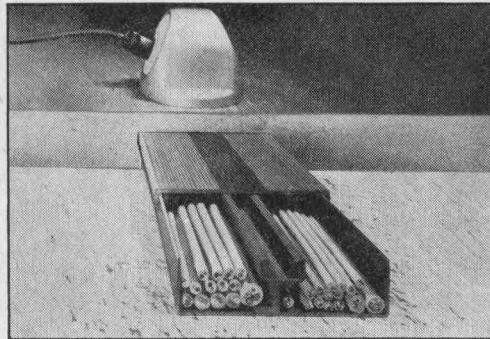
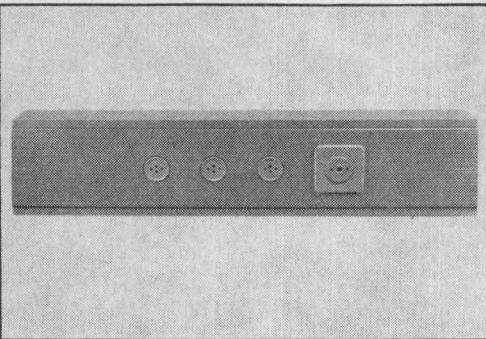
3-pol. Steckerschienen 20 A / 250 V mit einsetzbaren Anzapfstücken für Werkstätten, Bureaux und Versuchslokale



Bodenkanäle für Starkstrom-, Telefon- und Schwachstromkabel für Geschäftshäuser



Brüstungs Kanäle für Starkstrom- und Telefonkabel für Bureaux und Labors



Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Beratung durch unsere Reiseingenieure

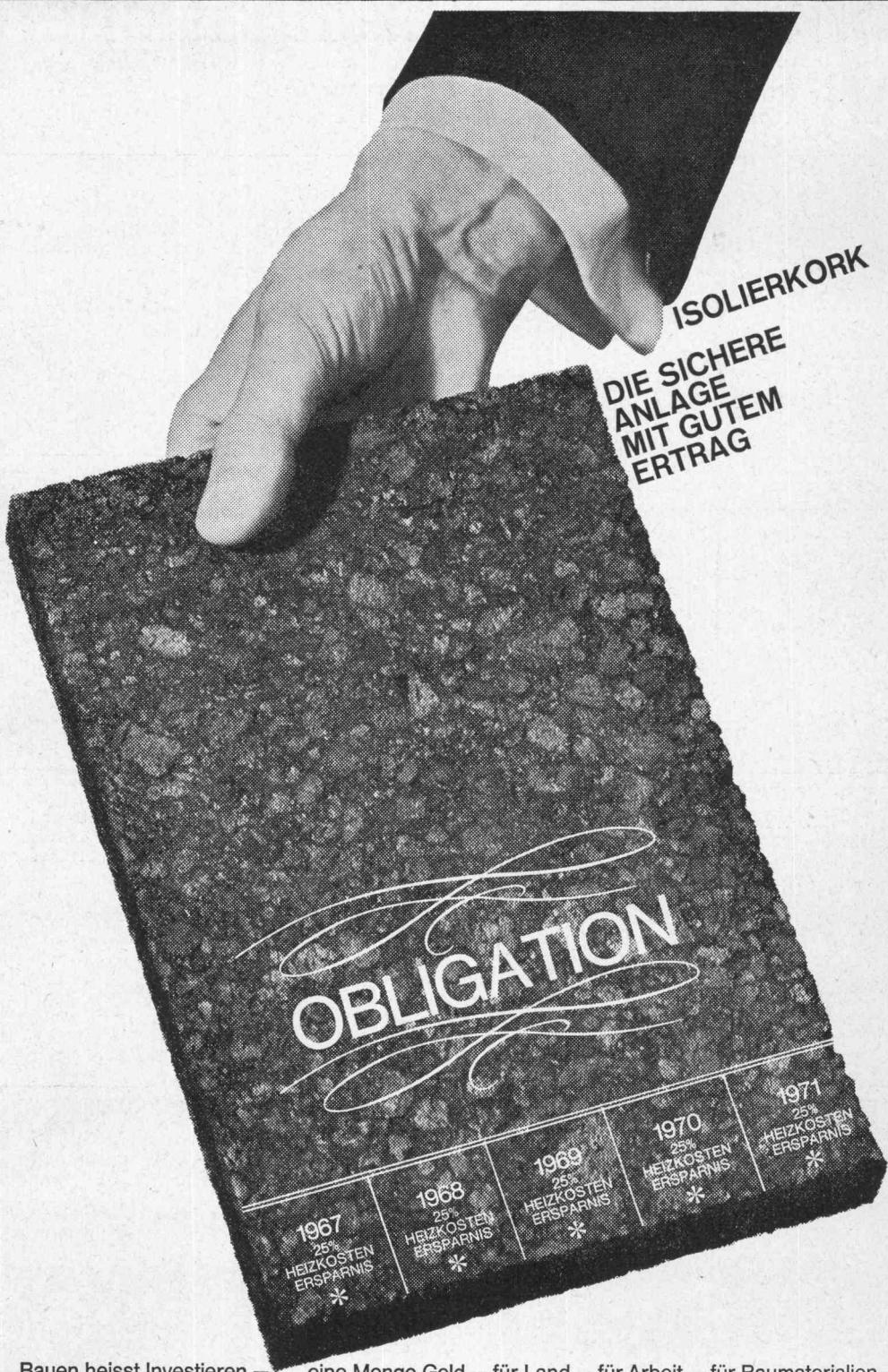


T+T

**OSKAR WOERTZ, BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel

Inter-Graphic Basel



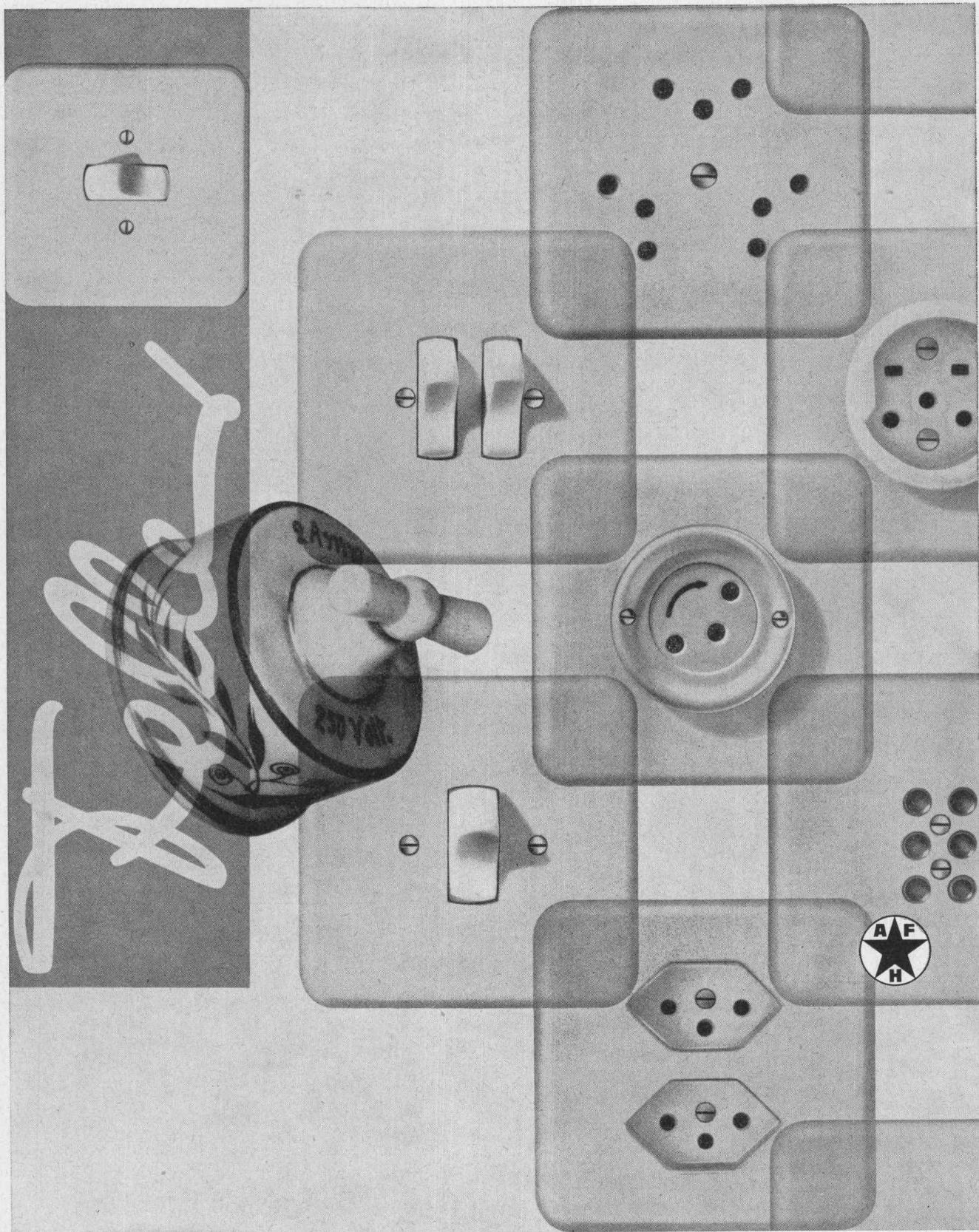
Bauen heisst Investieren — eine Menge Geld — für Land — für Arbeit — für Baumaterialien — für dieses und jenes und — für das Unerwartete. Aber am Ende erhalten Sie den Gegenwert: ein Haus! Sein Wert hängt von vielen Faktoren ab. Davon, ob Sie Ihrem Architekten eine Chance gegeben haben, von der formalen Konzeption, vom Komfort und vom Wohnklima. Erst jetzt zeigt es sich, ob Sie klug investiert haben. Zum Beispiel für die Isolierung. Eine einwandfreie Ausführung mit ISOLIERKORK\* macht sich allein durch die Heizkostenersparnis in vier, fünf Jahren bezahlt. Und vom ersten Tag an steht Ihnen ein Haus zur Verfügung, in dem sich's leben lässt. Im Winter angenehm warm — im Sommer angenehm kühl. Drum denken Sie daran, wenn Sie Geld investieren:

Kluge Rechner isolieren mit

Baukork AG, 8038 Zürich, Telefon 051/457020  
 Corex-Gesellschaft für Korkindustrie, 4000 Basel 16, Telefon 061/321580  
 Kork AG, 5623 Boswil, Telefon 057/74444  
 Korkstein AG, 8953 Dietikon, Telefon 051/889303  
 Sager & Cie., Sagos-Kork, 5724 Dürrenäsch, Telefon 064/541881  
 Schneberger Kork AG, 4657 Dulliken, Telefon 062/53962  
 Wanner AG, 8810 Horgen, Telefon 051/822741

**kork**

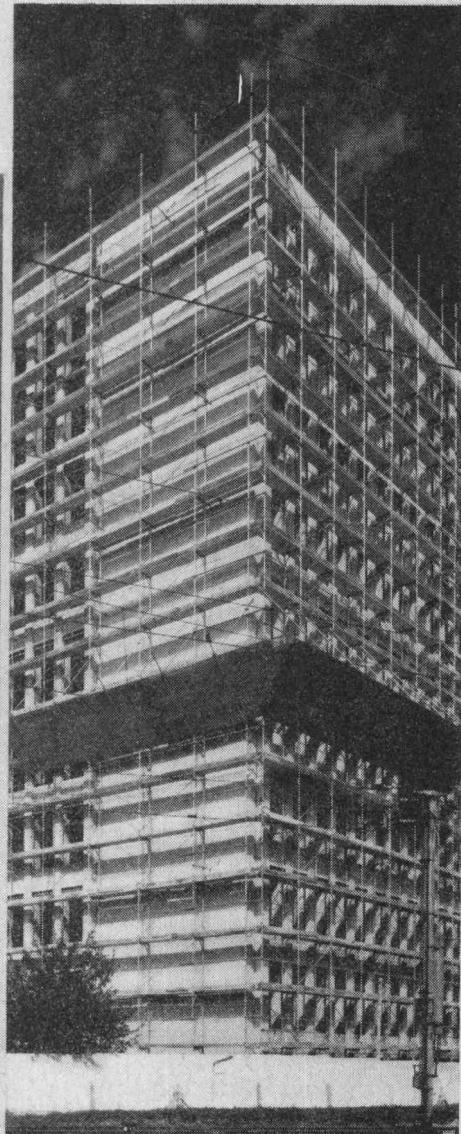
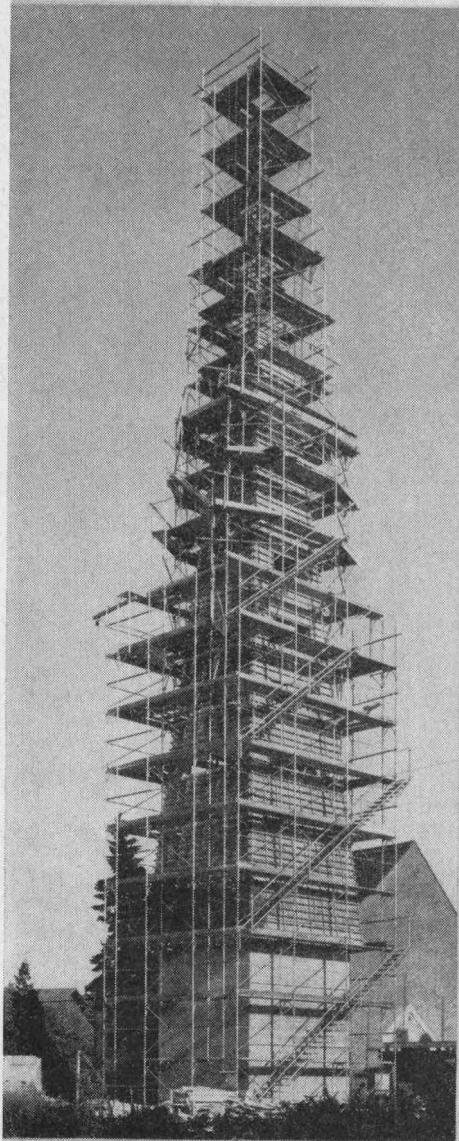
\* Verlangen Sie die neue Broschüre «ISOLIERKORK»



Seit Beginn des Jahrhunderts haben sich die elektrischen Installationsapparate in Form und Konstruktion gewaltig verändert. Jahrzehntelange Forschungsarbeit liegt zwischen dem Feller-Schalter des Jahres 1909 und dem Wippenschalter unserer Zeit. An dieser technischen und formalen Weiterentwicklung der Schalter, Stecker und Steckdosen war Feller massgeblich beteiligt und oft sogar wegweisend für die gesamte Branche. Feller-Apparate haben sich inzwischen überall durchgesetzt dank ihrer hervorragenden Qualität und ihrer zweckmässigen Form.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 821611

## Welche Vorteile bietet Ihnen unser Schnellbaurahmengerüst mit eingebautem Belag?



In erster Linie reduziert sich die Montagezeit auf die Hälfte der üblichen Rahmengerüste, somit eine günstige Beeinflussung Ihrer Kalkulation. – Jede Hilfskraft montiert und demontiert unser Schnellbaurahmengerüst ohne Schwierigkeiten. – Die Gerüstteile werden nur zusammengesteckt und die Gerüstplatten eingelegt, jegliche Schraubverbindung fällt weg. – Durch Anbringen von Konsolen kann der Be-

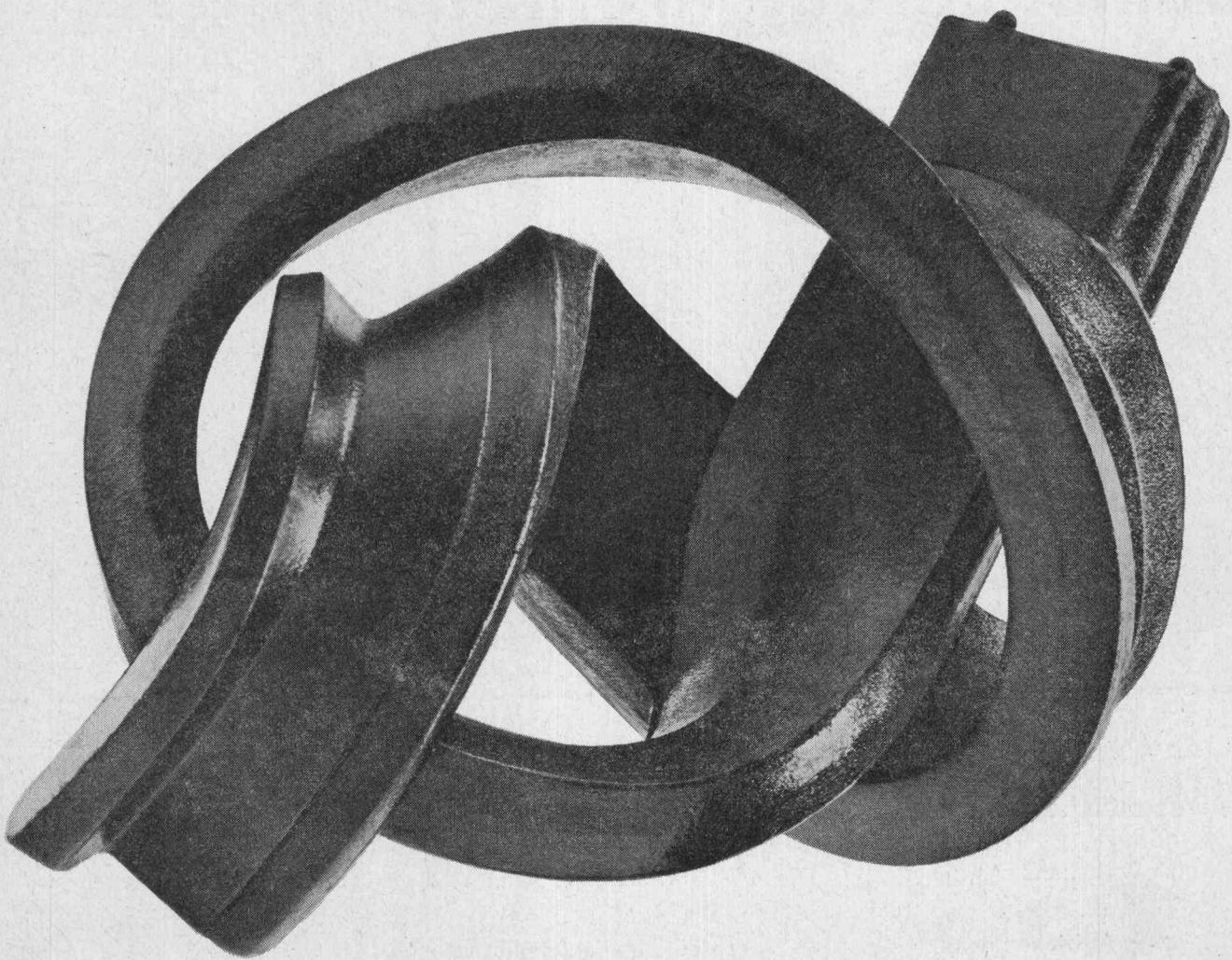
lag doppelt oder dreifach verbreitert werden. – Die imprägnierten, dreischichtig verleimten Gerüstplatten dienen als Belag und Horizontalverstrebungen der Rahmen und ersetzen die horizontalen Strebekreuze. – Leicht im Gewicht, hohe Stabilität und Sicherheit. – Rationell im Transport dank Palettisierung der Platten. Verlangen Sie unser Miet-, Miet/Kauf- oder Kaufangebot.

**Conrad Kern AG**

Stahlrohrgerüste  
8105 REGENSDORF  
Telefon 051 71 21 21

Filialen mit Lagerplätzen in Allschwil,  
Zollikofen, Arbedo





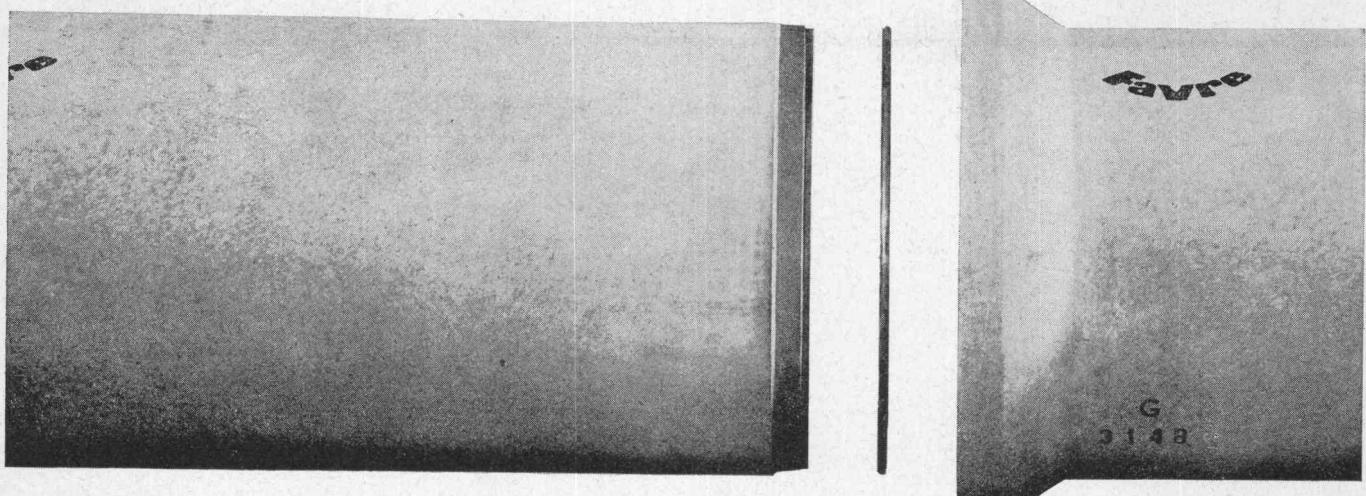
## **Flexoband** ist jetzt noch flexibler

Sogar dauerflexibel, wie es sich für eine perfekte Dichtung gehört. Muffendichtungen müssen elastisch sein für leichte Verarbeitung, und elastisch bleiben um Risse bei allfälligen Bodensenkungen zu vermeiden. FLEXOBAND ist phenolfrei und eignet sich daher vorzüglich für Trinkwasserleitungen. Aber auch für alle aggressiven Abwässer ist FLEXOBAND dauernd resistent, verrottungsfest und dicht. FLEXOBAND wird seinem Namen voll gerecht, denn die neue Qualität ist auch für Verlegearbeiten in der kälteren Jahreszeit weich und leicht biegsam – mit einem Wort: FLEXIBEL. FLEXOBAND ist für alle Rohrtypen auf Mass erhältlich. Für Spitzmuffenrohre sind ausserdem die von SIKA geschaffenen Hammerprofile erhältlich. Das Verlegen mit FLEXOBAND ist einfach. Die Broschüre «Rationelle Verlegetechnik» ist kostenlos erhältlich bei



**Kaspar Winkler+Co.** 8048 Zürich Tel. 051/62 40 40

# Stüssi-roll- Schleuderbetonröhren



## Die wesentlichen Vorteile des Stüssi-roll-Rohres:

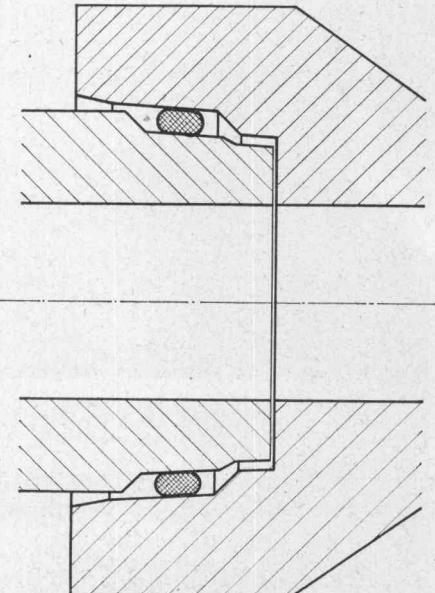
- Keine Vorbehandlung der Rohrmuffen
- Leichtes Aufziehen des Gummidiichtungsringes
- Rasches Einziehen der Rohre
- Keine Nacharbeit an den Muffen

Ø 25—100 cm  
Baulänge 2 m  
Ausführung armiert und unarmiert

Wir liefern auch die entsprechenden Rollgummi-Dichtungsringe

- Die neue Glockenmuffe zeichnet sich aus durch
- sehr kleine Muffentoleranzen
  - gute Dichtigkeit
  - bleibende Flexibilität

Muffenpartie mit Rollgummi-Dichtungsring in fertig verlegtem Zustand ▶



## Favre & Cie AG Zürich

Zementwarenfabrik

Werke in:

Wallisellen Telefon 051/93 20 11  
Däniken SO Telefon 062/6 12 09

# VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen  
Krane und  
Transportanlagen

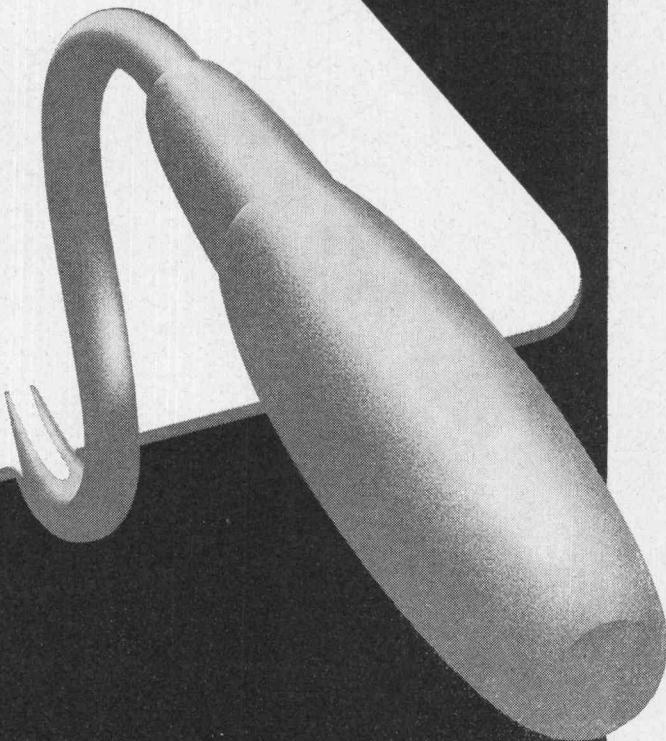
Armierungsstahl  
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel  
Schachtabdeckungen  
Druckrohre und Formstücke  
aus Gusseisen

Mineralwolle  
für thermische und  
akustische Isolierung

Heizkessel  
Radiatoren und Heizwände

535



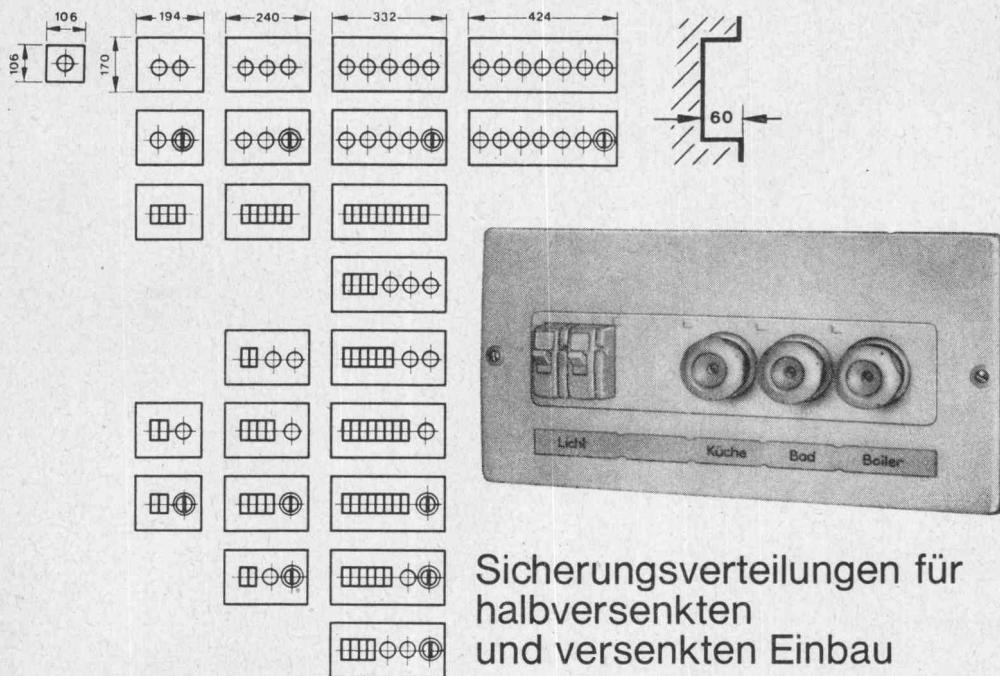
VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

**Verkauf durch den Fachhandel**



UP  
VG

## Kleinverteiler

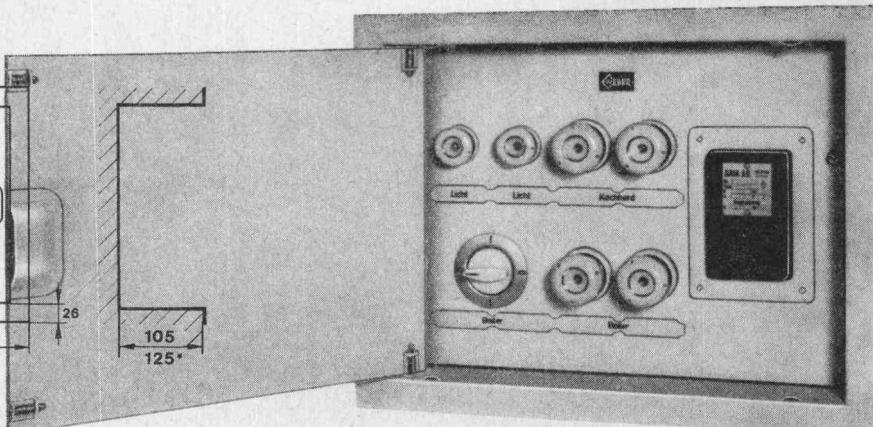


Sicherungsverteilungen für  
halbversenkten  
und versenkten Einbau

keine Vorbereitung  
minimale Montagezeit  
Ausrüstung nach Bedarf  
nachträglicher Ausbau möglich

Type VG 100      210  
Type VG 200      310  
Type VG 300      410  
Type VG 400      510

\* für Schütz



**WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 52244**

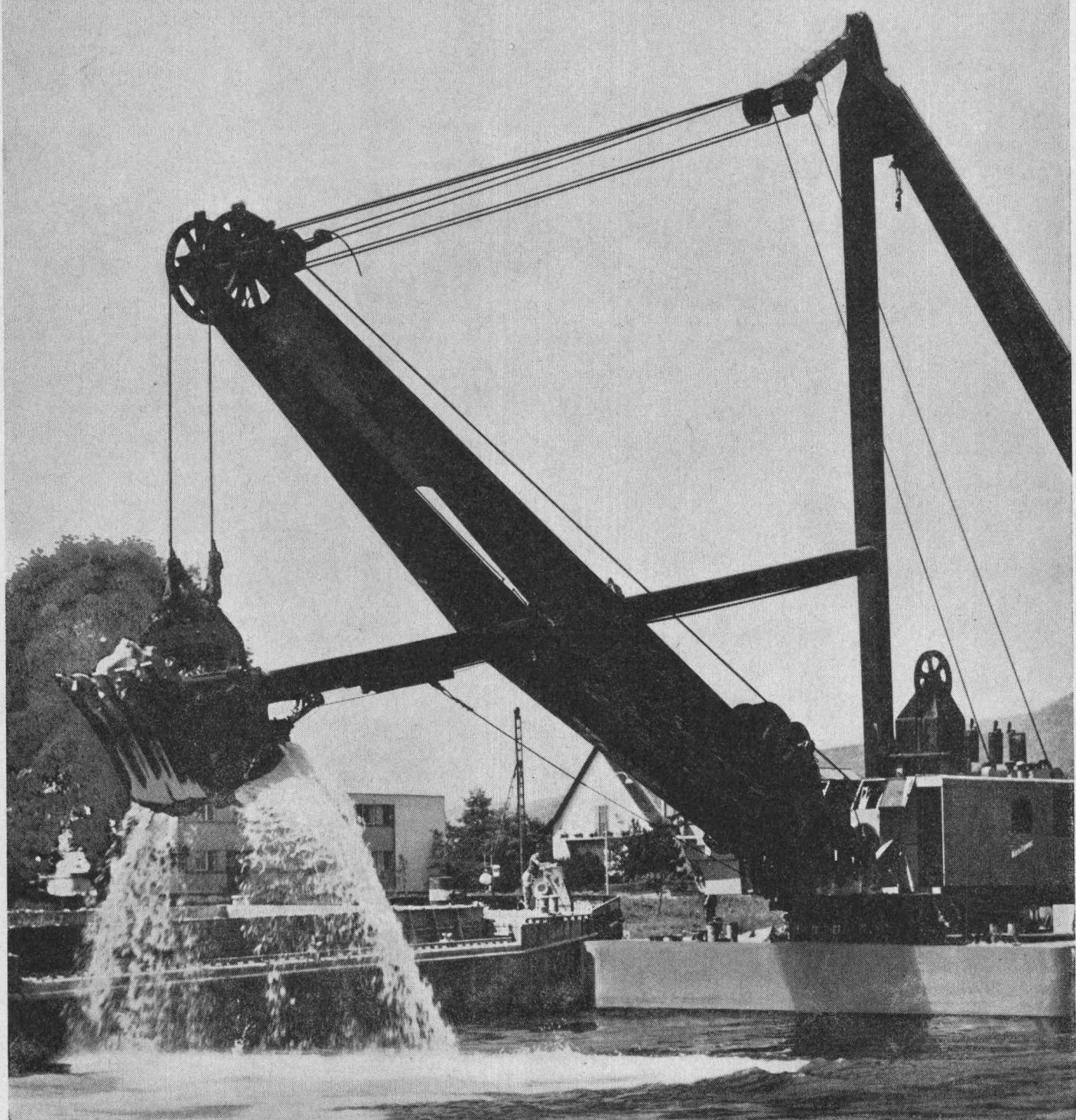
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke  
Bureau de Lausanne: 2, Av. Victor Ruffy, 1012 Lausanne

# Drahtseile

für höchste Beanspruchung

Kabelwerke Brugg AG Tel. 056-411151

BRUGG





## Gutes Licht, aber bitte wenig Wärme!

Siegfried Keller AG, Wallisellen

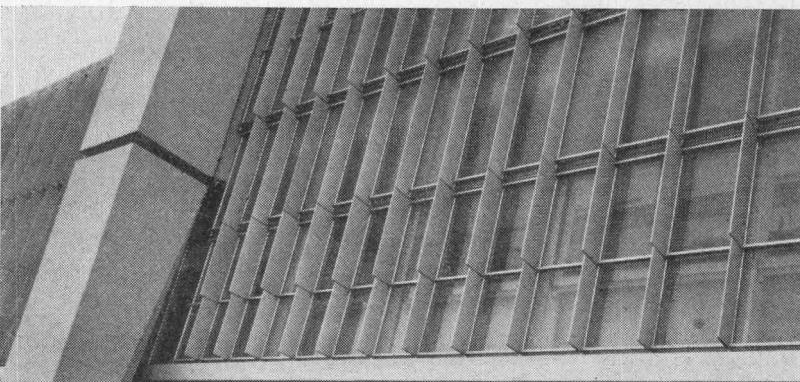
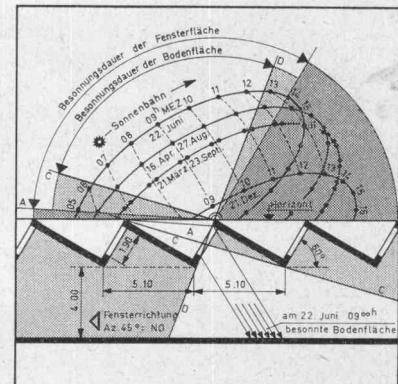
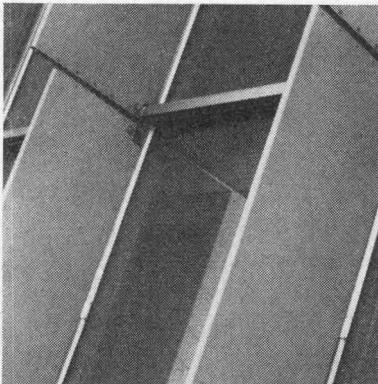
Fensteranlagen im Industriebau müssen richtig geplant werden. Einerseits wird eine gute natürliche Raumbeleuchtung gefordert. Anderseits darf der Raum durch die Fensterbesonnung nicht zu warm werden. Noch zu viele Fabrikhallen werden allsommerlich zur Sauna!

Die Probleme der Tageslichtbeleuchtung und des Sonnenwärmeschutzes sollen unter einen Hut gebracht und optimal gelöst werden. Darin kennen wir uns aus. Eine Möglichkeit — es gibt noch andere — besteht im Anbringen von unbeweglichen Beschattungslamellen. Oft stellt das eine sehr wirksame und besonders wirtschaftliche Lösung dar. Das Zuviel an Sonnenwärme wird abgeschirmt, ohne den Tageslichteinfall über Gebühr zu schmälern. So können besonders Shedhallen, die in der Fensterrichtung von Norden abweichen, klimatisch gerettet werden. Allerdings nicht in jedem Fall. Das muss genau untersucht werden. Grösse und Stellung der Beschattungsvorrichtungen dürfen nicht über den Daumen gepeilt werden, wenn Reinfälle vermieden werden sollen.

Wir stehen Ihnen bei Ihrem nächsten Neubauprojekt gerne beratend zur Verfügung. Wir liefern nicht einfach nur gute Fensteranlagen — wir bieten mehr.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32

Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,  
Téléphone 021 24 94 29



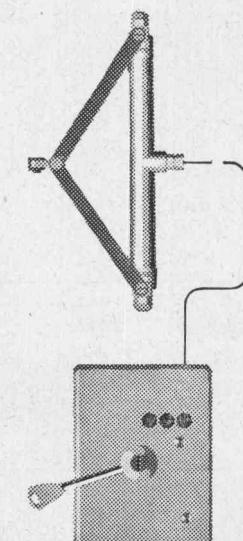
# ARMSTRONG

R 2A0266

## Schwer zugängliche Fenster sofort öffnen und schliessen mit einem Griff

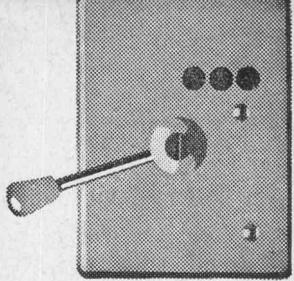
STRONGARM von ARMSTRONG, die neue, verblüffend einfache Fernbetätigung von Kipp-, Schwing-, Klapp-, Dreh- und Wendeflügel-Fenstern, von Lichtkuppln, Firstentlüftern, Rauchabzugklappen usw. Einfachstes Einrohr-Hydrauliksystem. Betätigungsaggregat mit 1, 2 oder 3 Steuerventilen. Öffnen durch Knopfdruck, schliessen durch Pumpbewegung. Absolut funktionssicher, auch bei Brandgefahr. Geringer Platzbedarf, sehr günstig im Preis. Zahlreiche Fabrik- und Bürogebäude, Sport- und Turnhallen, Kirchen usw. in vielen Ländern sind mit hydraulischen ARMSTRONG-Fensterbetätigungen ausgerüstet, denn dieses System hat sich bestens bewährt.

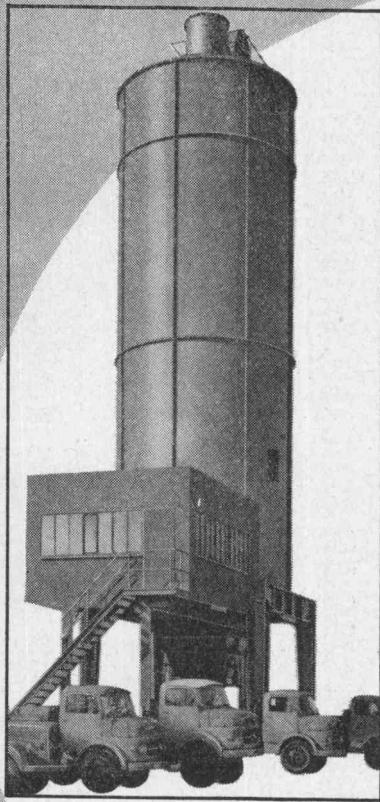
Verlangen Sie Prospekte durch die Generalvertretung für die Schweiz:  
Carl Arnold, Ingenieurbüro für Hydraulik + Pneumatik, 8057 Zürich 11, Schaffhauserstrasse 265,  
Tel. 051/48 1331



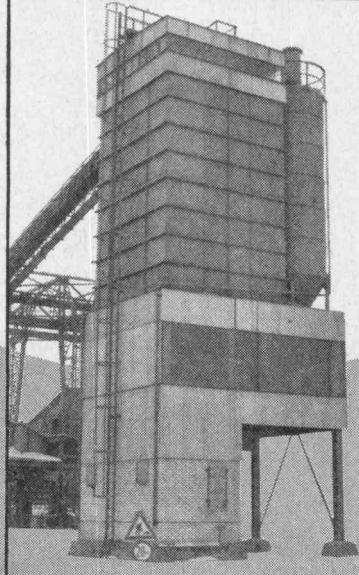
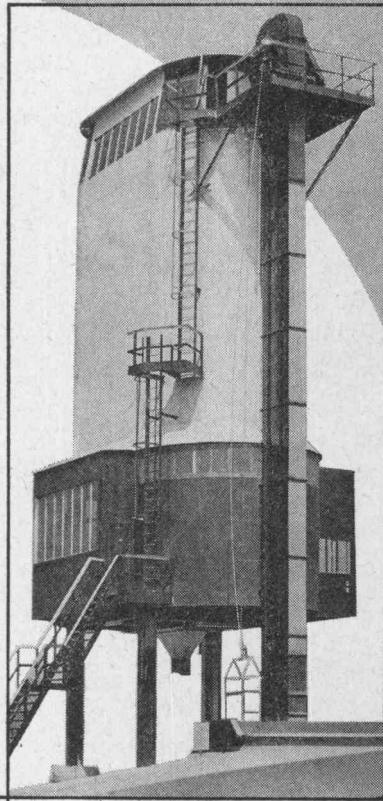
Schliessen der Fenster durch einfache Pumpbewegung. Öffnen in jede gewünschte Lage durch Drücken des entsprechenden Steuerknopfes.

# ARNOLD





**e**  
**Beton-**  
**Anlagen**  
**aller Größen**  
**nach Wunsch**  
**und**  
**nach Mass**



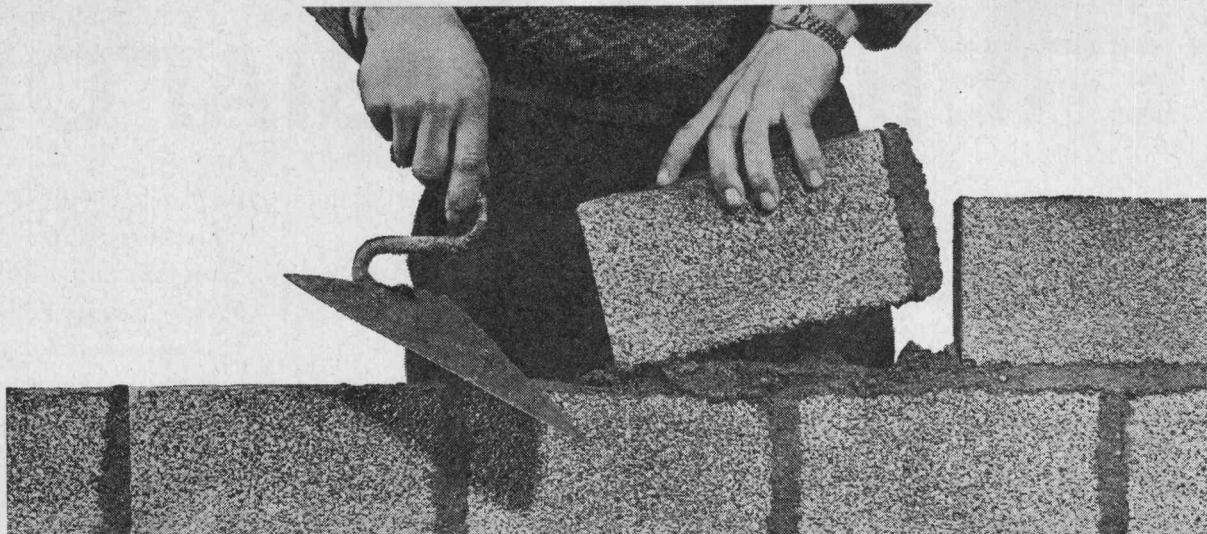
Leistung ca. 80–100 m<sup>3</sup>/h  
4 Sorten Zement à 20 t Inhalt  
8 Zuschlagstoffe à 22 m<sup>3</sup> Inhalt  
1 Zwangsmischer, 2600 l Inhalt  
Elektronische Steuerung mit  
Lieferschein-Druckwerk  
Beschickung der Anlage durch  
Elevator G 100 mit 100 m<sup>3</sup>/h

Leistung ca. 40–50 m<sup>3</sup>/h  
2 Sorten Zement à 50 t Inhalt  
4 Zuschlagstoffe à 30 m<sup>3</sup> Inhalt  
1 Zwangsmischer, 1500 l Inhalt  
Lochkarten-Steuerung  
Beschickung der Anlage durch  
Schrägförderband

Leistung ca. 40–50 m<sup>3</sup>/h  
4 Sorten Zement à 30 t Inhalt  
6 Zuschlagstoffe à 25 m<sup>3</sup> Inhalt  
1 Zwangsmischer, 1500 l Inhalt  
Lochkarten-Steuerung  
Beschickung der Anlage durch  
Elevator G 60 mit 60 m<sup>3</sup>/h

**erbes** + **co**

**Baumaschinen**  
**8952 Schlieren**  
**Telephon 051/98 18 55**



# Hürlimann Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



**Keine Ausblühungen**  
Die Hürlimann Isolierbausteine sind  
absolut salpeterfrei und witterbeständig.



**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**9**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
- 9. Keine Ausblühungen**
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/910 46**

# VERBIA

Bitumen-Dachpappen  
Bitumen-Dach- und Dichtungsbahnen  
Bitumen-Gewebebahnen  
Kaltklebe- und Anstrichmassen  
WISDA-Heissklebemassen

# VERBIAFOL

Kunststoff-Folien

PVC Typ B

Typ W

Typ J

BUTYL

Bitumenbeständige

Bedachungsfolie

Wasserbecken- und

Schwimmbäder-Folie

Bitumenbeständige

Isolierungs- und

Tunnel-Folie

Isolierungsfolie für

Sonderzwecke

für: Flachdach- und Terrassenbeläge  
Grundwasser- und Feuchtigkeits-Isolierungen  
Brücken- und Gewölbe-Isolierungen



Bei Problemen über die Anwendung unserer Produkte im Bedachungs- und Abdichtungssektor steht Ihnen unser qualifizierter Beratungsdienst jederzeit gerne und kostenlos zur Verfügung.  
Verlangen Sie eine ausführliche technische Dokumentation!

**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische  
Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien

4600 Olten, Froburgstrasse 15

Telefon 062 / 5 03 44

**VERBIA**

# Spitzenprodukte der Technik

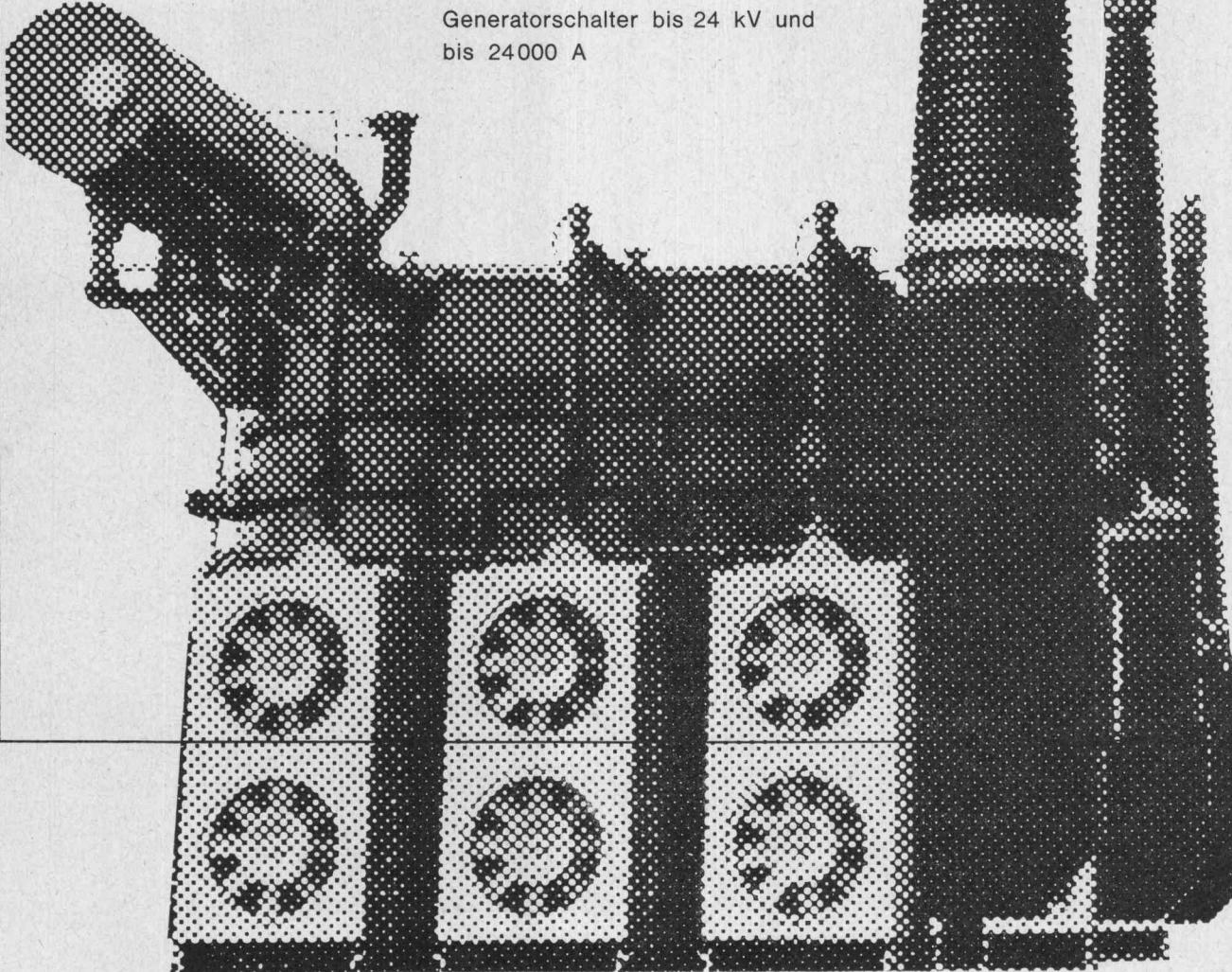


165-MVar-Gruppe von Kompensations-  
drosselpulen im kanadischen 735-kV-  
Übertragungssystem Montreal-Manicouagan  
der Quebec Hydro-Electric Commission,  
Montreal, Kanada

Für Betriebsspannungen bis 750 kV:

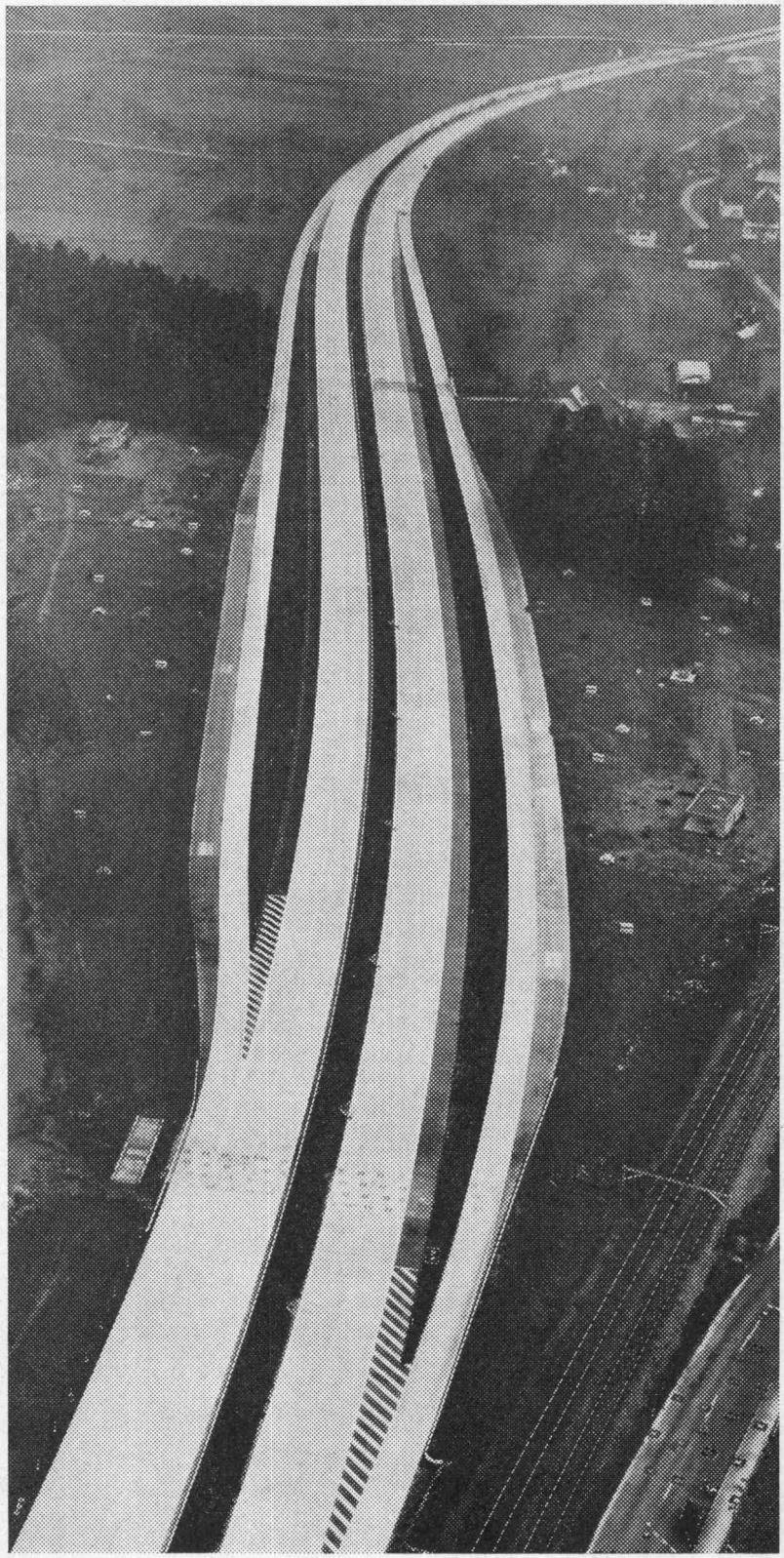
Druckluftschalter  
Abschaltleistung bis 60000 MVA  
Autotransformatoren  
Zweswicklungstransformatoren  
Kompensationsdrosselpulen  
Scherentrenner  
Überspannungsableiter

Generatorschalter bis 24 kV und  
bis 24000 A



131536 - VIII

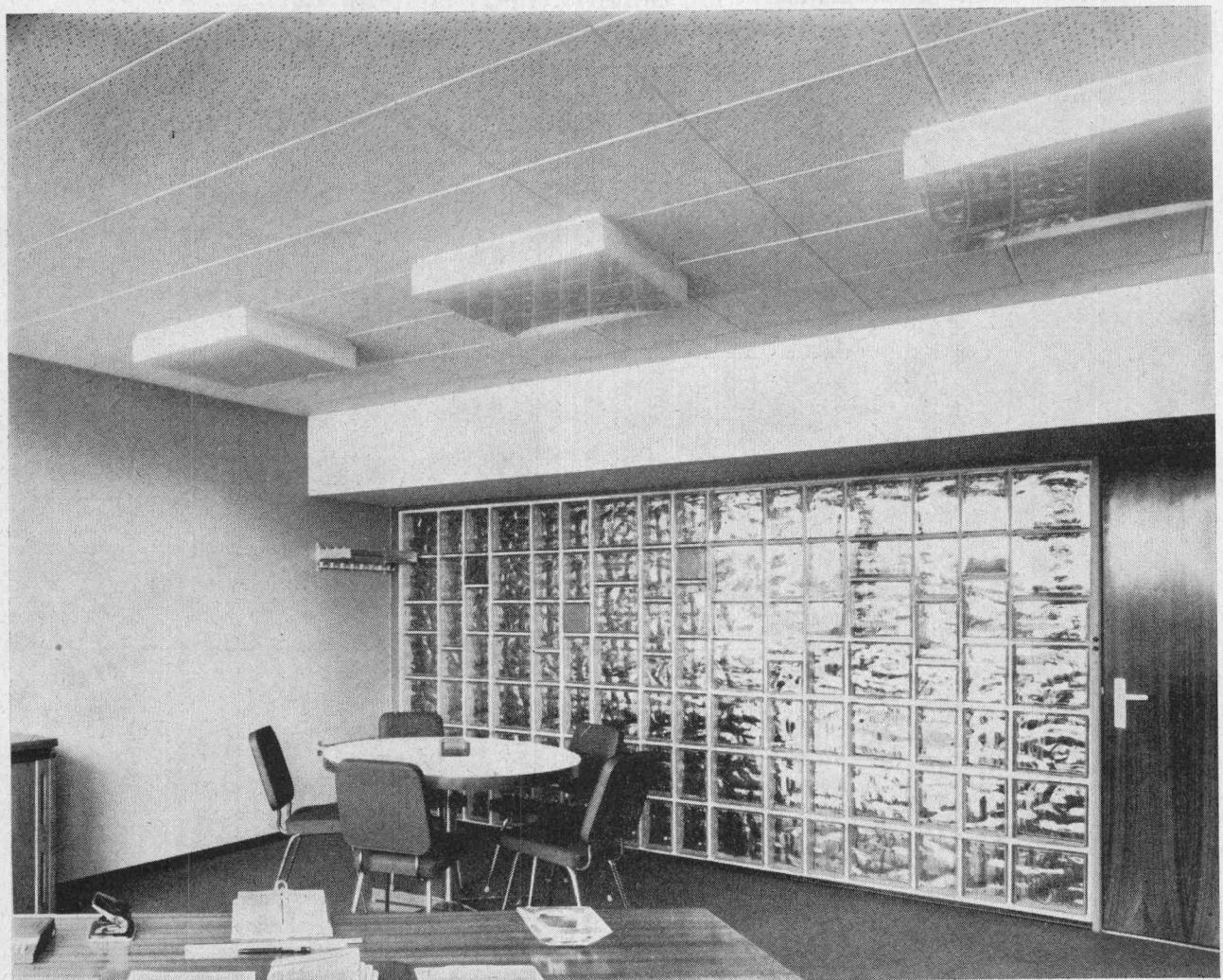
Aktiengesellschaft  
**BROWN, BOVERI & CIE., Baden**



Nationalstrasse N 1 bei St. Margrethen

**An den hellen Bändern erkennt man sie – die dauerhaften Beläge aus Zement-Beton**

# Aus neu wird gediegen



Ein neues Geschäftshaus. Moderne Büros. Geschmackvolle Möblierung. Der richtige Ort für Pavatex-Akustikdecken.

Pavatex-Akustikplatten halfen mit, diesem Büro seine moderne und zugleich behagliche Atmosphäre zu geben. Sie schaffen angenehme akustische Verhältnisse, isolieren hervorragend gegen Kälte und Wärme und wirken immer dekorativ.

Verschönern auch Sie Ihr Büro mit einer Pavatex-Akustikdecke. Verlangen Sie mit dem untenstehenden Bon unseren Akustikprospekt oder den kostenlosen Besuch eines technischen Beraters.

## pavatex

Pavatex AG  
8027 Zürich  
Jenatschstrasse 4  
Telefon 051/23 76 76

■ Ich/Wir wünsche(n)	<input type="checkbox"/> den Prospekt über Pavatex-Akustikplatten
■ Name:	<input type="checkbox"/> den kostenlosen Besuch eines technischen Beraters
■ Firma:	
■ Adresse:	
■ Telefon:	
■ Einsenden an Pavatex AG, Postfach, 8027 Zürich	



## Auch für Baubetriebe!

### Anwendungsbeispiele von Sécheron-Elektroden für Unterhalt und Reparatur von Baumaschinen.

#### SMB

Auftragselektrode bis 500 HB.

Hoher Widerstand gegen Abrieb und starke Schlagbeanspruchung. Bestens geeignet für Mehrlagenschweissung, keine Rissgefahr. Verwendung: Schlaghämmere, Raupenglieder, stark abgenützte Eimermesser, Bagger- und Aufreisszähne, usw.

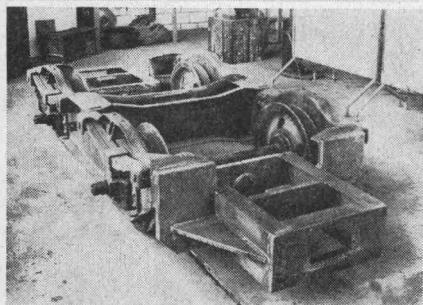


#### CCR

Auftragselektrode bis 700 HB (65 RC).

Ausbringung 160 %. Höchster Widerstand gegen Abrieb. Verwendung: Panzern von Baggereimern, Bagger- und Aufreisszähnen, usw.

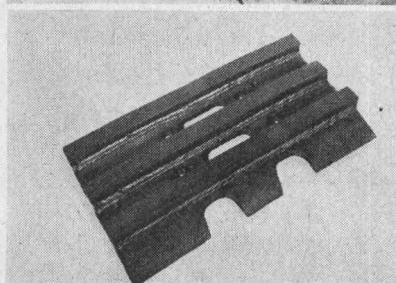
Maximal 2 Lagen (sonst Rissgefahr). Bei stark abgenützten Teilen oder rissempfindlichem Grundmaterial vorher Pufferschicht mit SIA oder SMB auftragen.



#### SCW oder DC

Zugfestigkeit 56—60 bzw. 53—57 kg/mm<sup>2</sup>.

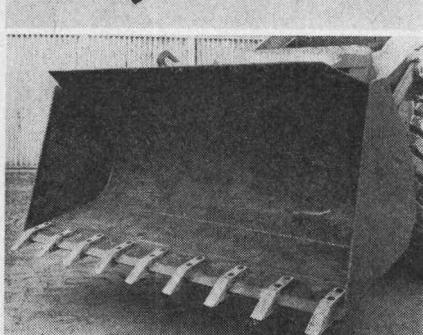
Basische Elektroden für die Reparatur von Betonmischern, Transportgeräten, usw., sowie für Stahlkonstruktionen. In allen Lagen bestens verschweißbar. Bei der SCW ist das Schweißgut unempfindlich gegen Verunreinigungen wie Rost, Farbe, Zement. Mehrlagenschweissung ohne Schlackenentfernung möglich.



#### SIA

Zugfestigkeit 60—70 kg/mm<sup>2</sup>. Härte 200 HB, nach Kaltverformung bis 500 HB.

Austenitische Elektrode für die Verbindungsschweissung von Hartmanganstahl mit Baustahl und legierten Stählen. Verwendung: Schweissen von Stegen auf Raupenglieder, Aufschweißen von Raupen-Antriebsräder und Tragrollen. Auch für Auftragsschweissungen von Baggerzähnen, wenn danach noch härtere Elektroden, wie CCR oder SHC aufgetragen werden.



#### CRONITHERME 30/10

Härte 220—250 HB.

Zugfestigkeit bis 80 kg/mm<sup>2</sup>. Spezialelektrode für hochwertige Verbindungen mit hoher Rissicherheit. Kohlenstoffstähle, Hartmanganstahl, Werkzeugstähle, niedrig-, mittel- und hochlegierte Stähle können mit dieser Elektrode miteinander verschweisst werden. Verwendung: Anschweißen von Messern an Baggerlöffeln, Reparatur von gebrochenen Baggerzähnen und Baggerlöffeln. Bei aufhärtenden Grundwerkstoffen ist eine Vorwärmung auf 100 bis 300 °C zu empfehlen.

Telefonieren Sie oder schreiben Sie uns!

Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen kostenlos zur Verfügung.

SA des Ateliers de Sécheron, 1211 Genève 21

#### Abteilung Schweißtechnik

1196 Gland

Telefon 022/64 13 81 Telex 22439

Büro Zürich: Am Schanzengraben 25 - Tel. 051/23 45 79/23 45 43

Büro Lausanne: Avenue de la Gare 50 - Tel. 021 / 23 67 35



# **ALUSUISSE**

## **Aluminium**

### **Für jeden Zweck das passende Aluminiumfenster**

Ganz besonders im Fensterbau zeigt Aluminium seine Überlegenheit. Es gibt kein anderes Material, das bei zweckmässiger Festigkeit, vielseitigen Möglichkeiten der Formgebung und kleinem Gewicht gleichzeitig absolut witterungsbeständig ist.

Fenster aus Aluminium sind auf die Dauer am billigsten.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Telefon 051/54 80 80

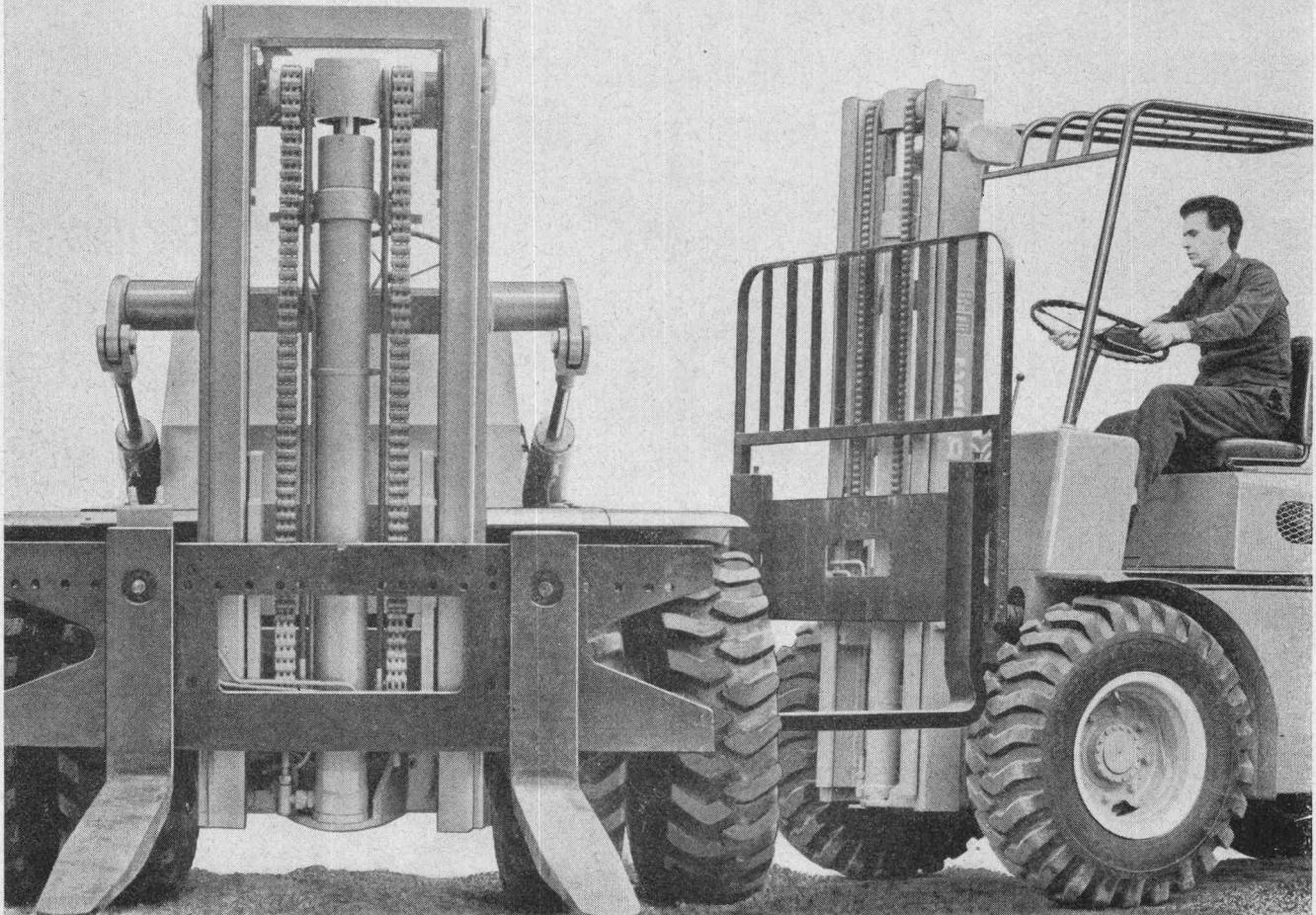
55



# 6000 kg

Tragkraft

**Robuste Gabelstapler für rauen Ausseneinsatz**



Credé-Gabelstapler mit Diesel- oder Benzinmotor bewähren sich auch unter schwersten Bedingungen: auf Lagerplätzen im Freien, in der Holz-, Baustoff- und Maschinenindustrie, in allen Situationen wo es auf Anpassungsfähigkeit, ständige Einsatzbereitschaft, Robustheit und Leistungsreserve ankommt. Verschiedene Modelle von 1000-6000 kg Tragkraft, z.Teil in geländegängiger Ausführung, mit oder ohne automatischem Getriebe stehen zu Ihrer Verfügung.

Die Credé-Gabelstapler ergänzen harmonisch unser Angebot an «SIG-liftern» mit

Elektroantrieb von 500-2200 kg Tragkraft zu einem kompletten Verkaufsprogramm. Lassen Sie sich durch unsere erfahrenen Fachleute unverbindlich beraten!

Credé-Gabelstapler sind ein bewährtes Fabrikat der Gebr. Credé & Co. GmbH, Kassel/Westdeutschland. Wir garantieren für den gleichen tadellosen Kundendienst wie für unsere «SIG-lifter».

**Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall**  
053 577 31

# CREDÉ

# Geilinger & Co. Winterthur Wendeflügelfenster aus Leichtmetall

entsprechend den ästhetischen und spezifischen  
Ansprüchen des modernen Bürogebäudes.

GC

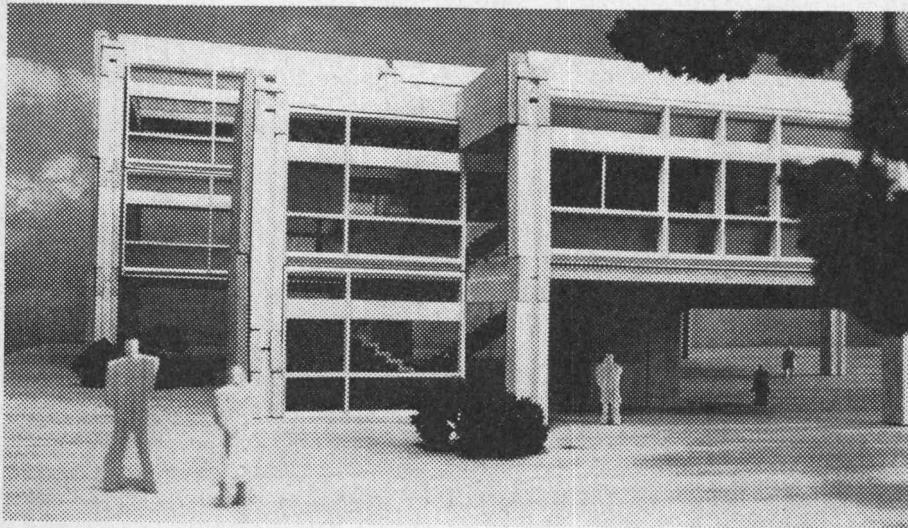


TT – Kreisdirektion Winterthur / Klemenz und Flubacher, Architekten, Zürich / Wendeflügelfenster 360° drehbar, mit Verbundverglasung und angebauten Lamellenstoren/Storen der Witterung entsprechend nach aussen oder innen drehbar / Fenster in beiden Stellungen vollständig dicht schliessend / gute Reinigungsmöglichkeiten/massive Betonbrüstung mit Peralumanblechen verkleidet.

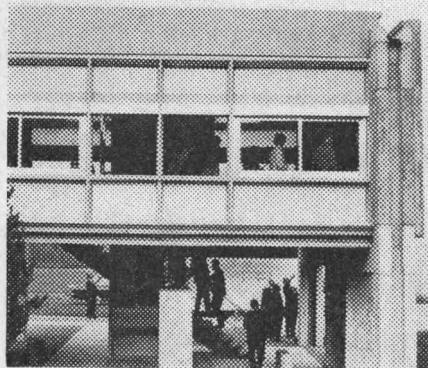
GC 6325

# Weshalb wir engen Kontakt mit Architekten suchen, die anspruchsvolle Schulbauten planen:

Weil ...



1

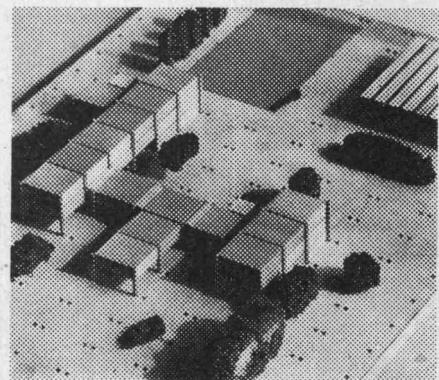
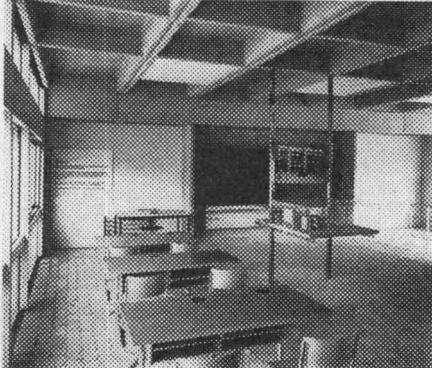


2

2 Prototyp einer Zelle. Fensterfront aus einem Betonelement

1 Beispiel eines Normalklassentraktes, Eingangseite (Modellaufnahme)

3



4

3 Innenaufnahme eines Klassenraumes (Prototyp)

4 Beispiel einer 12-Klassen Primarschul-anlage (Modelfoto)

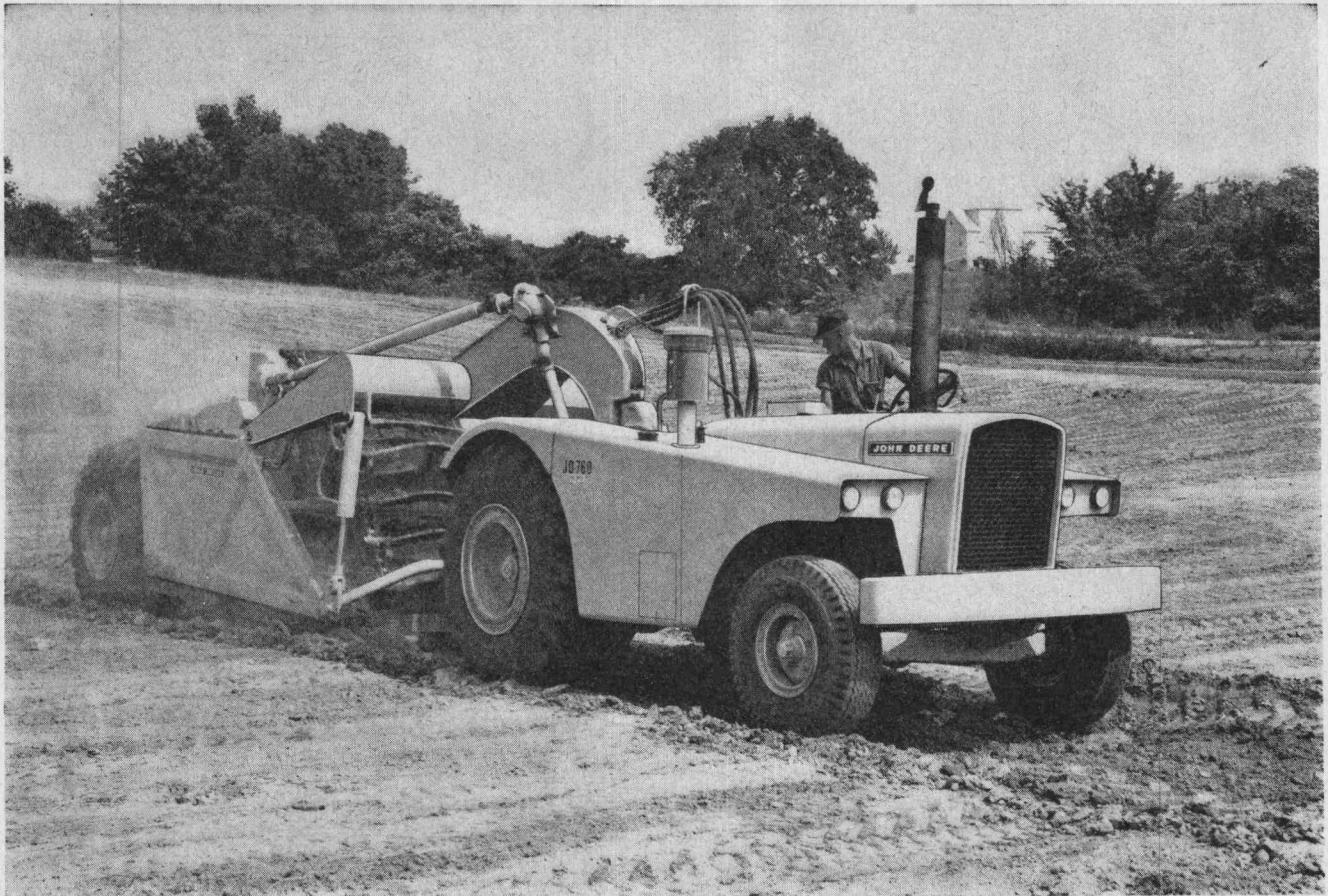
Weil wir ein Schulbausystem entwickelt haben, das architektonisch, funktionell und finanziell die Forderungen einer anspruchsvollen Bauherrschaft erfüllt, wie die Aufgaben des heutigen, ebenso anspruchsvollen Schulwesens. Zum System: Es ist eine genormte Betonskelett-Bauweise, die sich in tragende, umhüllende und raumtrennende Elemente gliedert, alle vorfabriziert. Zusammen mit unserem Planungsraster erlaubt dies die Durchführung jedes Bauprogramms: einfache Kleinschulen und Gross-

Schulbauten, in konzentrierter oder aufgelöster Anordnung, 1- bis 8stöckig. Alles kann funktionell richtig und mit den Preisvorteilen der industriell gefertigten Elemente erstellt werden. Erweiterungen sind immer möglich, sowohl vertikal wie horizontal; die innere Gliederung ist weitgehend variabel und erlaubt verschiedenste Raumtypen. Dadurch geben wir dem Planer ein Höchstmaß an Freiheit für die architektonische Gestaltung. Und noch mehr: umfangreiche Grundlagen, Planmaterial und Dokumen-

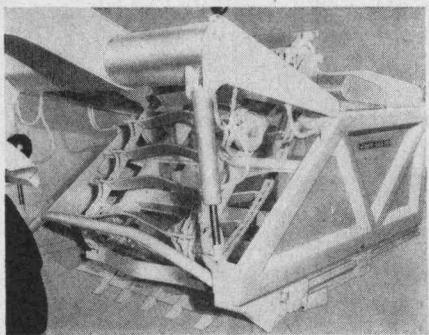
tation. Das bedeutet Zeitgewinn. Für die Ausführung sind verschiedene Formen möglich: Wir liefern und montieren die Einzel-Elemente oder erstellen den Rohbau zu Pauschalpreisen oder ganze Schulanlagen schlüsselfertig. Was Sie mehr darüber wissen wollen, dokumentieren wir Ihnen gerne.

## PEIKERT

Peikert Bau AG Zug  
Industriestrasse 22, Tel. (042) 4 93 93



# Präzisionsarbeit bei hoher Stundenleistung



Auf großangelegten Baustellen, beim Straßen- und Dammbau, bei allen umfangreichen Planierarbeiten ist der neue Scraper 760 von John Deere in seinem Element. Der 145-PS-Diesel-

schlepper hat enorme Zugkräfte. Beschleunigung: in 90 Sek. auf 42 km/h.

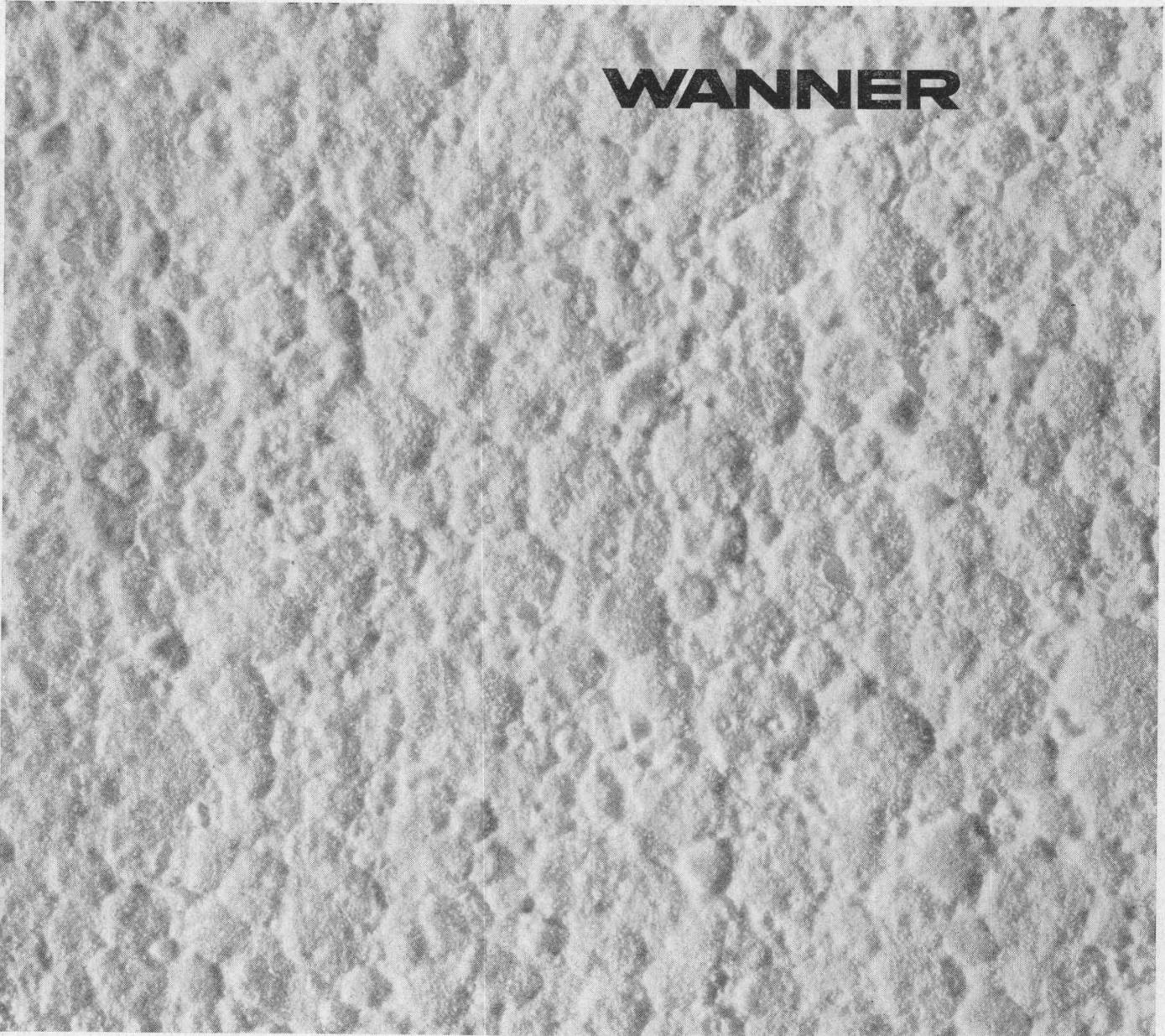
Der Schürfkübel mit 7 cbm Fassungsvermögen und einer Ladezeit von knapp einer Minute – Arbeitsbreite 2,30 m – leistet zentimetergenaue Arbeit, auch bei hartem Erdboden. Der Elevator zerkleinert und fördert das Material schnell und sicher. Außerdem arbeitet der JD 760 ohne Schubraupe: das bedeutet echte Einmannarbeit! Durch exakte Regulierung wird das Ladegut in Lagen zwischen 3 und 30 cm entleert und durch das Eigengewicht des JD 760 verdichtet. So sparen Sie die Nacharbeit der Planieraupen.

Mit dem neuen John Deere Scraper 760 sollten Sie sich näher befassen, wenn Sie Ihre Erdbewegungsarbeiten präziser und rationeller gestalten wollen. Und profitieren Sie von der langjährigen Erfahrung unserer Spezialisten. Sie beraten Sie gerne und sachkundig.



**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/231750**

Arbedo 092/5 47 61  
Landquart 081/51 25 42  
Lausanne-Renens 021/34 42 12  
Zollikofen 031/57 36 36



**WANNER**

## Zum Gänsehaut kriegen.

ist unser «gemässigtes» Klima. Tropisch im Sommer und sibirisch im Winter. Heiss und kalt läuft es einem über den Rücken, wenn man nur daran denkt.

Heiss und kalt müssen unsere Behausungen vertragen können. Angenehm kühl sein im Sommer. Und behaglich warm, wenn's schneit. Also vor allen Dingen: gut isoliert.

Und das kann Wannerit. Mit seinen Millionen Luftbläschen, die so ausgezeichnet isolieren.

Wannerit isoliert gegen Hitze. (Im Sommer.) Und gegen Kälte. (Im Winter.) Und Wannerit ist leicht. Und leicht zu verarbeiten. Wannerit spart Baukosten — und Heizkosten.

Heiss und kalt kann es einem über den Rücken laufen, wenn man an ein Haus denkt, das nicht isoliert ist. — Zum Glück gibt es Wannerit.

---

**Wann immer Isolierprobleme auftauchen:  
Wanner hilft sie lösen.**

**Wanner AG Horgen**  
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Telefon 051/82 2741

**BEWÄHRT**

in der Gruben-  
praxis, im  
Tunnel- und  
Stollenbau  
der Welt



## Hochunempfindliche **POLEX-Zünder**

**Zünder**  
für jeden Anwendungszweck

**Kondensator-  
Zündmaschinen**  
für alle Bedarfsläufe

**Ohmmeter**  
und  
**Prüfgeräte**



**ZURIMEX AG**

ZUG/SCHWEIZ, ALPENSTRASSE 16  
Tel. 042 43822/23  
FS 58 394

VERTRETUNG DER Fa.



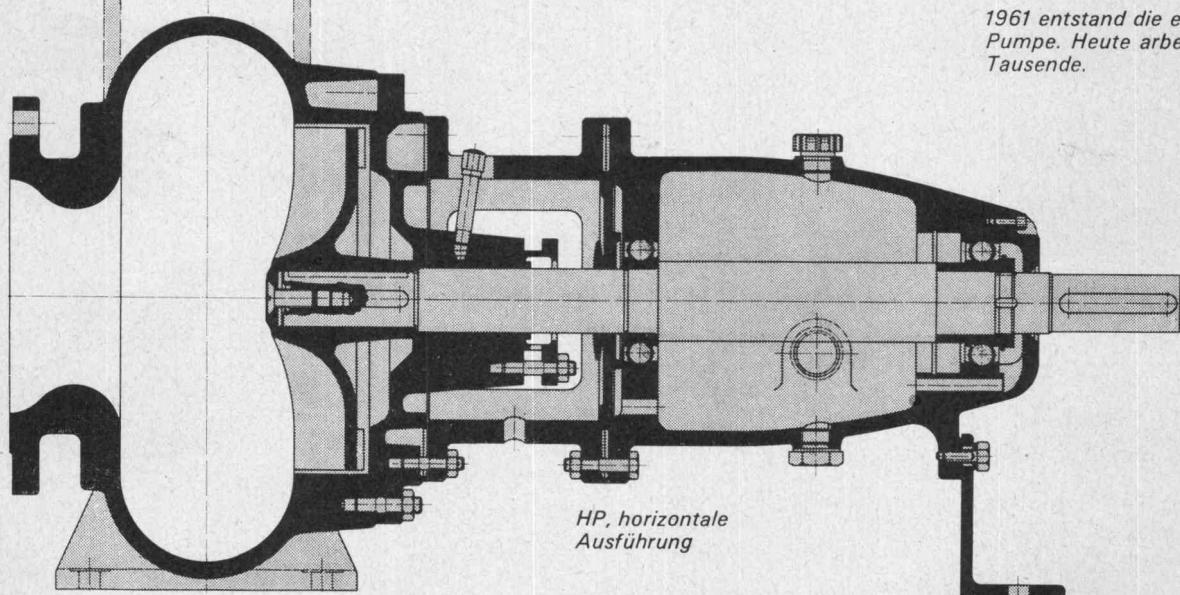
**SCHAFFLER & CO.**

WIEN

**REPARATUR-SERVICE FIRMA LOUIS DELAZZER - ST. MORITZ (GR)**

# **Unverstopfbare TURO-Pumpen lösen Ihre Probleme**

1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten davon Tausende.



## **Coupon**

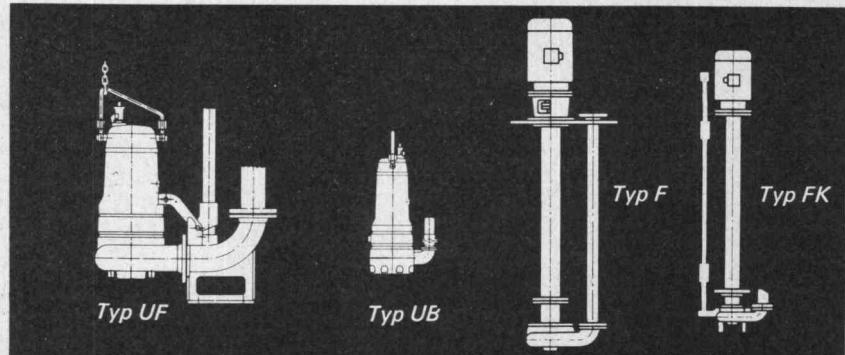
*Bitte senden Sie mir/uns unverbindlich Unterlagen über TURO-Pumpen*

*Name*

*Adresse*

---

*EMILE EGGER & CIE SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, Suisse*



TURO-Pumpen verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. EGGER liefert ein vollständiges TURO-Pumpenprogramm nach dem Baukastensystem, horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar, Tauchmotorpumpen oder Sonderkonstruktionen.

# TURO S

# EGGER

*EMILE EGGER & CIE SA, Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, 0038/77217, Téléx 35207*

3

**KRÜGER**

**zum Heizen,  
Trocknen  
und Enteisen**

- Heizleistung: 30 000 kcal/h
  - Luftleistung: 840 m<sup>3</sup>/h
  - Gewicht: 48 kg
  - Einfach zu bedienen
  - Im Unterhalt sehr vorteilhaft
  - Erstaunlich hoher Verbrennungsgrad
  - Preis: nur Fr. 1290.—!

Verlangen Sie unsere Unterlagen oder den Besuch eines Vertreters.

**Krüger + Co. 9113 Degersheim Tel. 071 / 54 15 44**  
**Zürich 051 / 94 71 95. Bern 031 / 81 10 68**



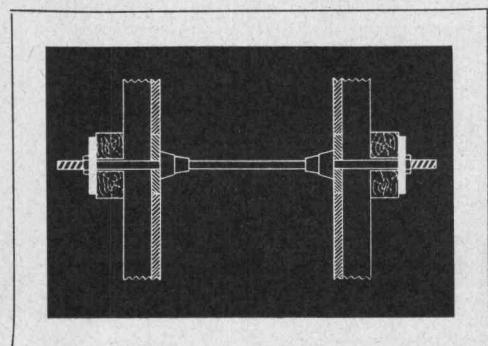


## Senkrecht Grossflächenschalung mit SL-Trägern

und

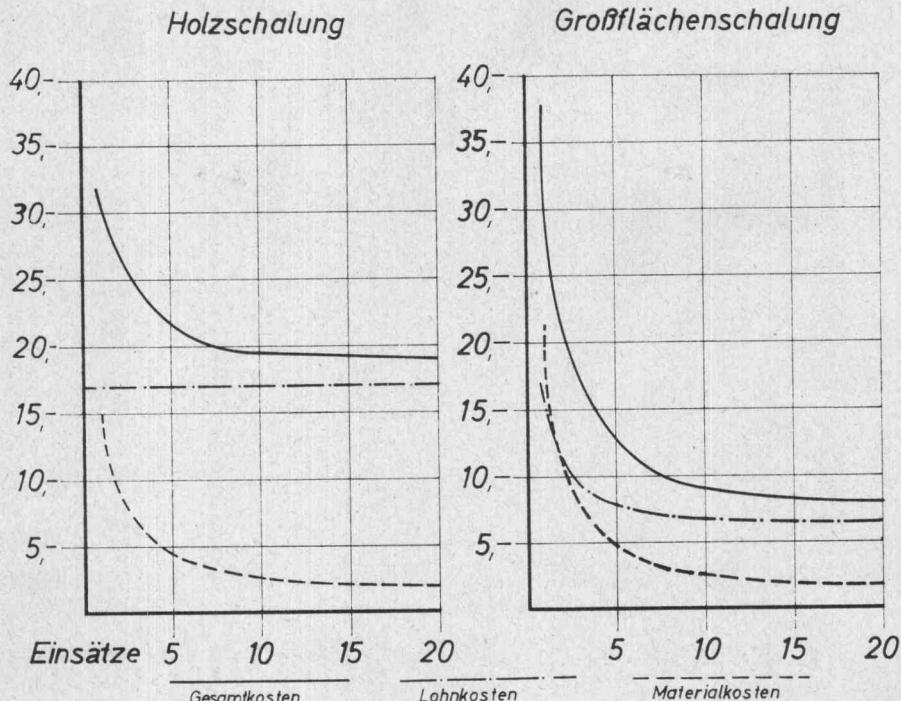
Schückhaus-Konen-Schraubverbindung

Die Schückhaus-Konen-Schraubverbindung trägt ebenfalls dazu bei, die Wirtschaftlichkeit der Schalung zu erhöhen, da dank dem Ankerdurchmesser von 16 mm wesentlich weniger Ankerstellen nötig sind.



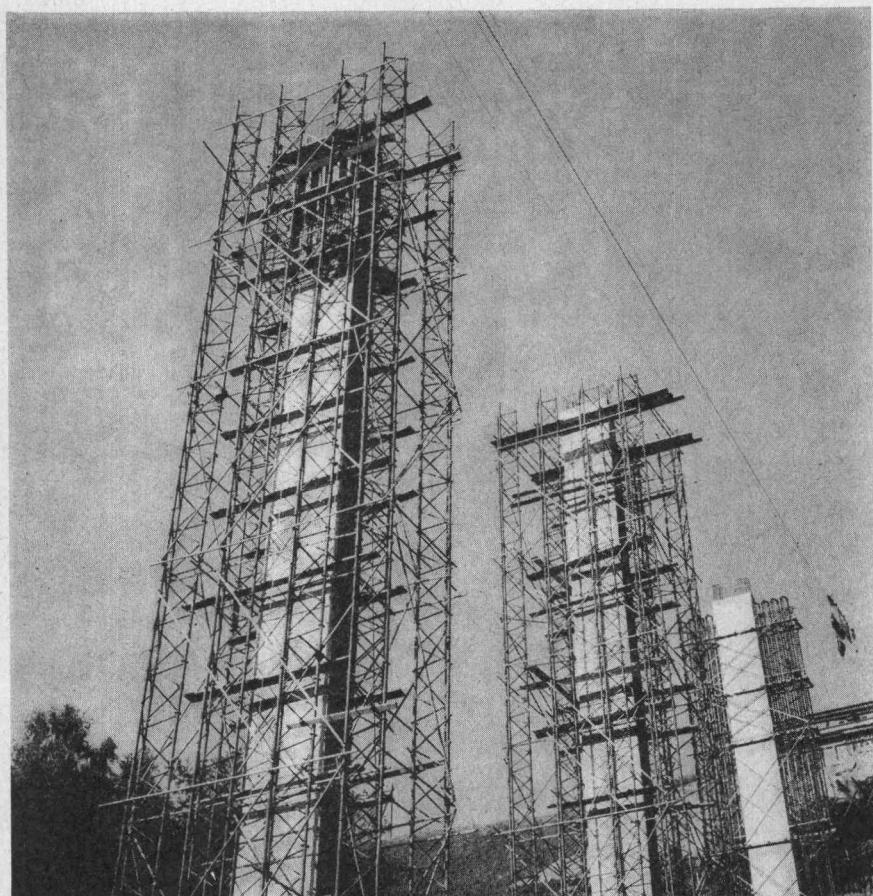
Diese Ankerung bietet durch das Fehlen von Abstandhaltern den Vorteil von wasserdichtem Beton auch an den Ankerstellen. Ferner kann an diese Ankerung ein Arbeitsgerüst angehängt oder eine Kletter-schalung abgestellt werden.

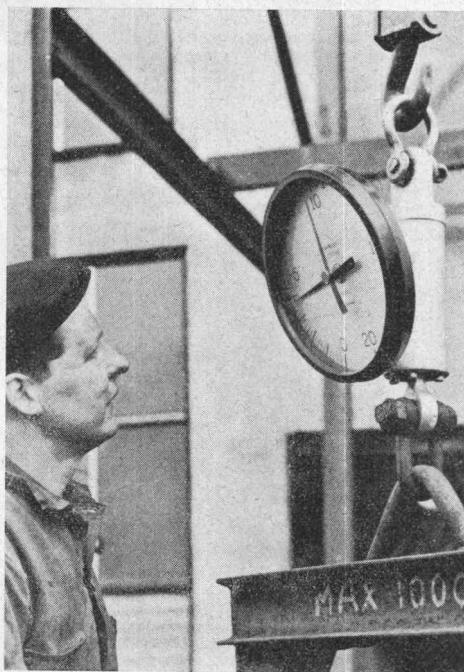
Die Pfeiler der nebenstehenden Brücke über das Lavoitobel bei Tamins wurden mit Elementen in der Grösse von 2 x 5 m erstellt. Die Ankerung erfolgte nur unten und oben alle 50 cm, wobei die Ankerung auch zur Abstützung der Kletter-schalung diente.



Die Grossflächenschalung hat den Vorteil grosser Lohn- und Materialkosten-einsparung (siehe Diagramm oben).

Mit Erfolg wurde die Senkrechtgrossflächenschalung auch eingesetzt beim Hohlbetonbau, Wasseraufbereitungsanlagen, Klärbecken, Kirchtürmen usw.





PIAB Kranwaagen

- Messgenauigkeit  $\pm 0,6\%$
- stoßunempfindlich
- genaues Ablesen durch Skalenuhr ( $\varnothing 285$  mm)
- gegen plötzliche Belastung und Entlastung gesichert
- kleinste Abmessungen und geringes Gewicht

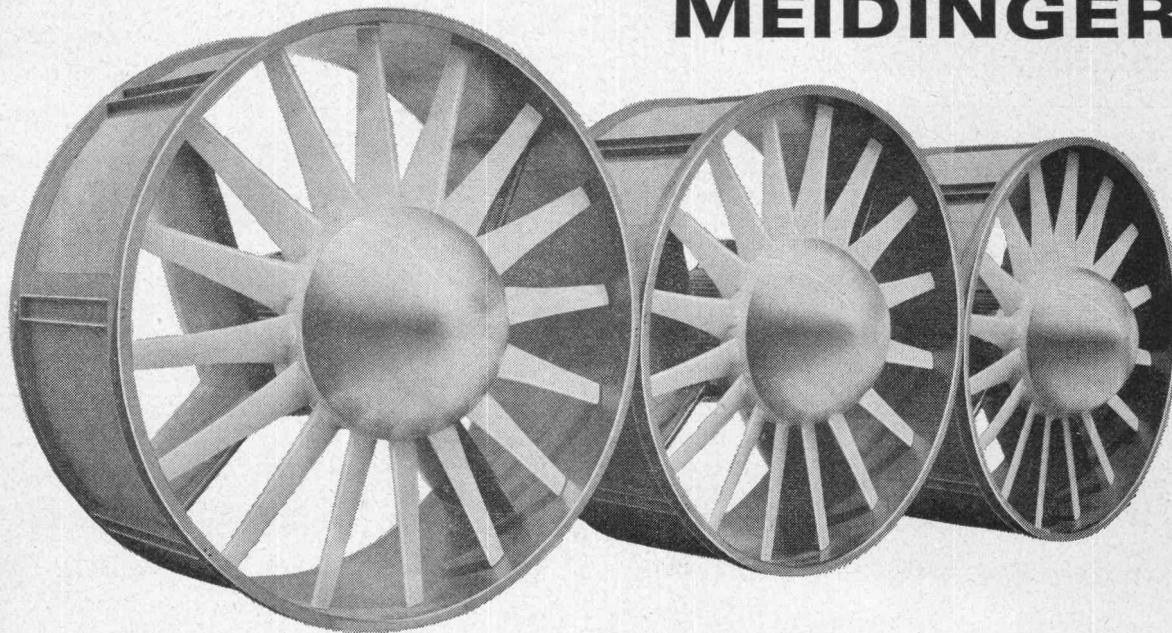
für Höchstlasten 0,5 t bis 50 t



*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG  
8024 Zürich Mühlebachstrasse 11-15  
Telefon 051/345400

ERFOLG DURCH INSERATE IN DER SCHWEIZ. BAUZEITUNG

## MEIDINGER



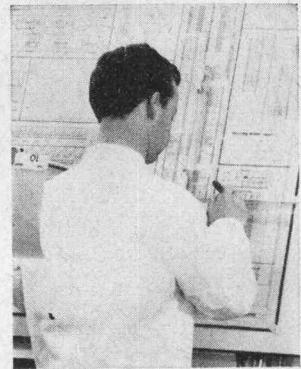
G. MEIDINGER & CO.  
MAIENGASSE 12-20  
4000 BASEL 4  
TEL. 061 23 88 70



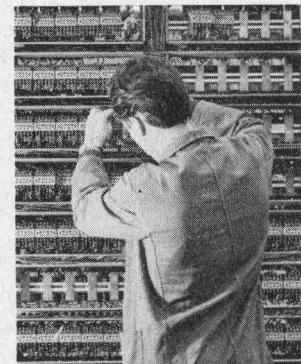
AXIAL-, ZENTRIFUGAL-  
VENTILATOREN  
BLECH, GUSS, KUNSTSTOFF  
ELEKTROMOTOREN

5001a

# Elektrische Steuerungen für Kommando- Anlagen in Kraftwerken



gründliche Planung  
und  
einwandfreie Ausführung



Die langjährige Erfahrung in der Herstellung von elektrischen Anlagen ermöglicht unseren Spezialisten, alle diesbezüglichen Probleme klar zu erfassen und zu lösen. CMC-Steuerungen sind übersichtlich, zweckmäßig und betriebssicher. Der Einbau unserer eigenen Schaltapparate und die Verwendung einfacher Normbauteile ergeben eine für Sie preisgünstige Lösung.

**Carl Maier & Cie Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 5 61 31

**CMC**

# Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

## Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

### Alupräzision E. Abele

Tel. 071 / 51 44 41

9103 Schwellbrunn

#### Neuheit!



#### Plastikgitter für Strassen- und Gartenbau

Die Netlon-Plastikgitter verhindern das Rutschen des Humus. An Holzpflocken werden knapp über dem Erdboden die Plastikgitter befestigt.

Lieferbar 10, 20 und 30 cm hoch.

Einige Vorteile der Netlon-Böschungsnetze:

- Sie sind leicht zu handhaben
- Sie sind rasch verlegt, sparen Arbeitszeit
- Sie lassen sich leicht mit einer gewöhnlichen Schere entzweischneiden
- Sie sind bequem aufgemacht in Rollen von 50 und 100 Laufmetern
- Sie schonen die Hände, bieten keinen Anlass zu Verletzungen
- Sie rosten nicht



Hersteller:

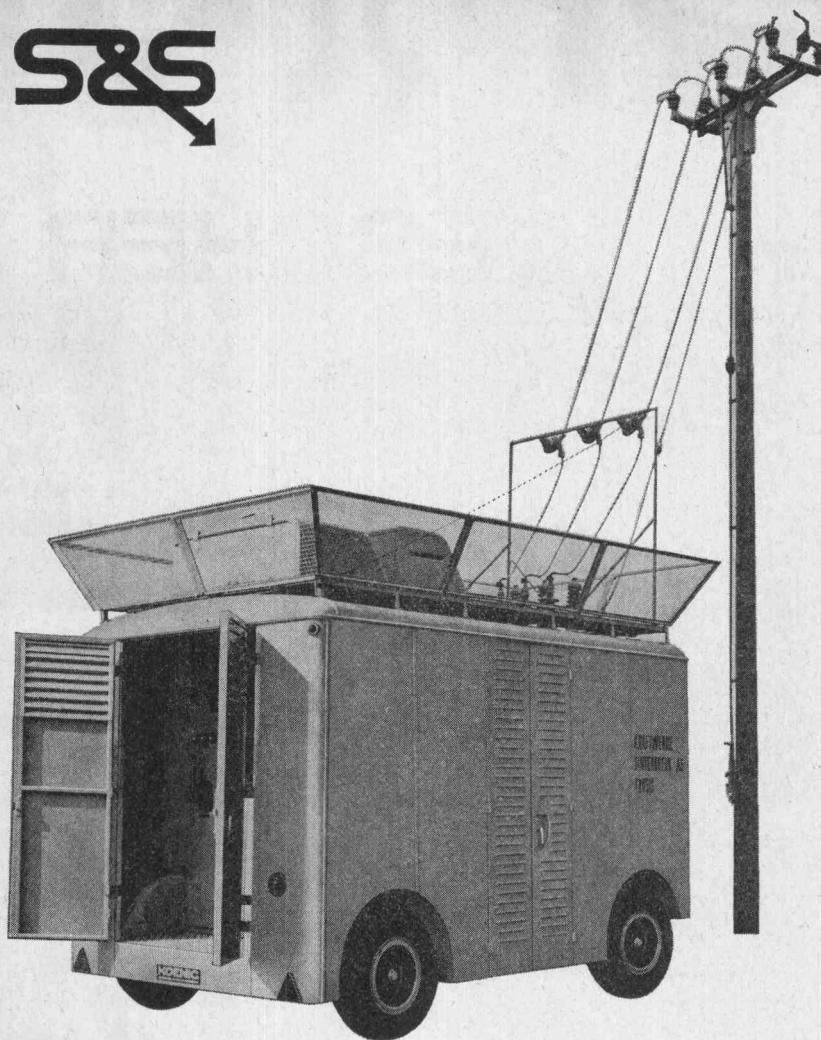


AG

Vertrieb durch Grossistenfirmen des Bau- und Eisenhandels

Telefon (057) 6 32 42  
Telex-Nr. 53792

WOHLEN / AARGAU



# fahrbare Transformatorstationen

stets einsatzbereit  
betriebsicher und einfach  
Zeit und Kosten sparend

Einsatz:	Netzumbauten, Erweiterungen Baustellen, Störungen
Nennspannungen:	12 und 24 kV
Einachs-Anhänger:	Transformatorleistung bis 250 kVA Kabeleinführung
Zweiachs-Anhänger:	Transformatorleistung bis 1000 kVA Freileitungs- und Kabeleinführung

# Sprecher & Schuh AG. Aarau

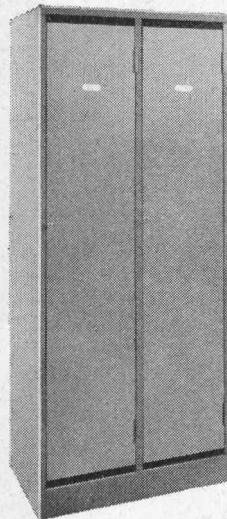


# ESCHER WYSS

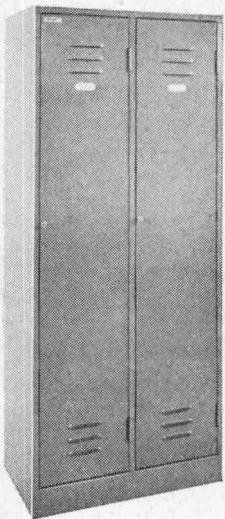
baut  
Dreizugkessel  
für Dampf und Heisswasser  
Drücke bis 25 atü  
Leistungen bis 8 Gcal/h  
Robuste Bauart  
Kleiner Platzbedarf  
Hoher Wirkungsgrad

ESCHER WYSS AG ZÜRICH

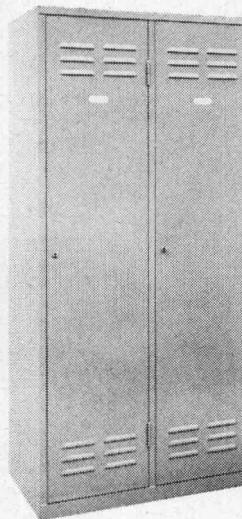
Kempf



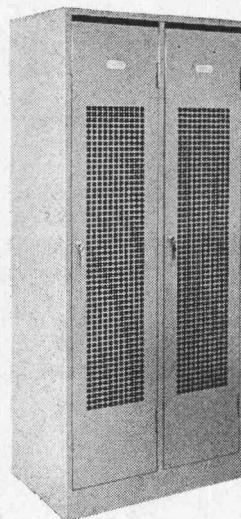
Mod. 2121  
300/500/1750 mm  
350/500/1750 mm



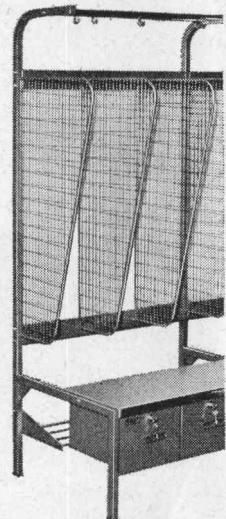
Mod. 2120  
350/500/1750 mm



Mod. 2120  
400/500/1750 mm



Mod. 2122  
350/500/1750 mm  
ges. geschützt



Mod. 2130  
300/600/1800 mm

**Normal-Garderoben**  
in Gruppen zu 1, 2, 3 und 4 Abteilen

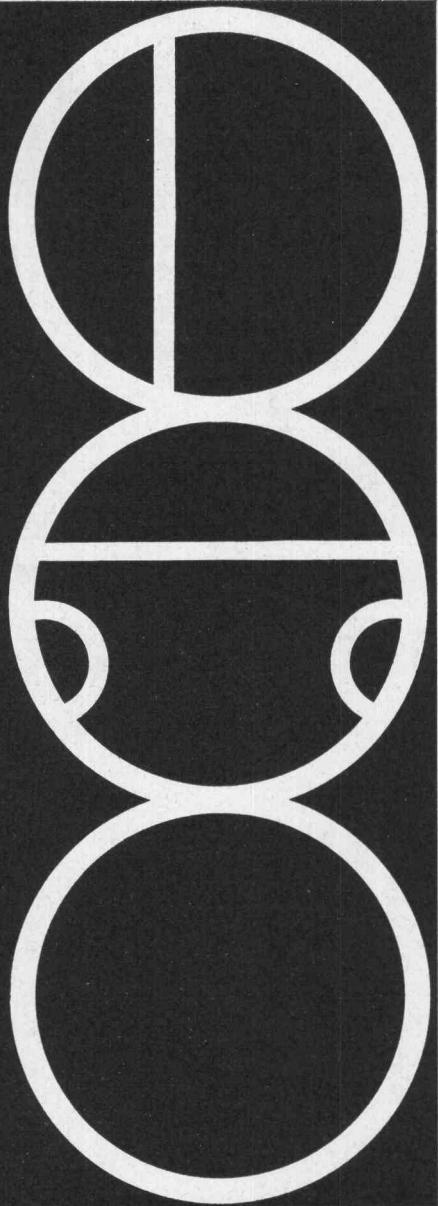
Kempf + Co. AG

9102 Herisau

Tel. 071-513344

# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

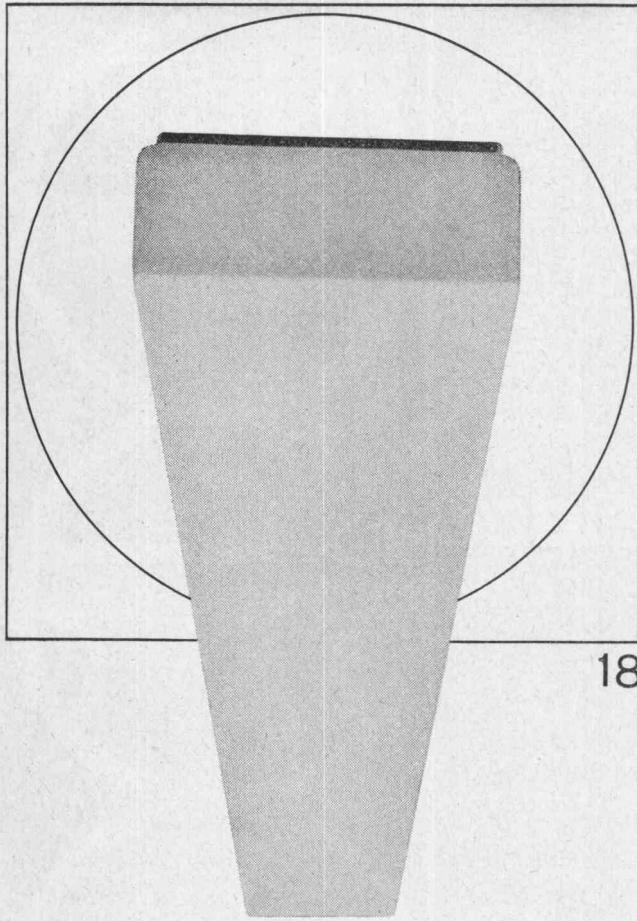
- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

Ø 60–200 cm  
Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

**Favre & Cie AG Zürich**

Zementwarenfabrik

Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 2011



18

Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein. Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten. Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/445844  
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
nähe Bahnhofstrasse  
Telefon 051/257343

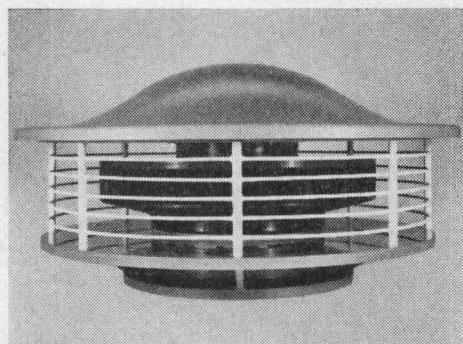
### Nicht vergessen!

Schon bei der **Projektierung** von Wohn- und Geschäftshäusern, Spitäler, Fabrikhallen, Laborationen, Kantinen, Küchen usw. ist die Frage einer geeigneten, wirksamen Entlüftung eingehend zu studieren und abzuklären.



stellt nicht nur ein vollständiges Programm von preislich vorteilhaften, ruhigen, säure- und korrosionsbeständigen, keinen Unterhalt benötigenden Kunststoff-Ventilatoren für einfachste Montage sowie alle notwendigen Zubehörteile, inkl. strömungstechnisch einwandfrei geformte, regulierbare Kunststoff-Abluftventile usw. her,

sondern, was sehr wichtig ist,



COLASIT  
DACH-  
VENTILATOR  
Typ CDVR

verfügt auch über erfahrene Spezialisten, die Ihnen gerne und kostenlos beratend zur Seite stehen.

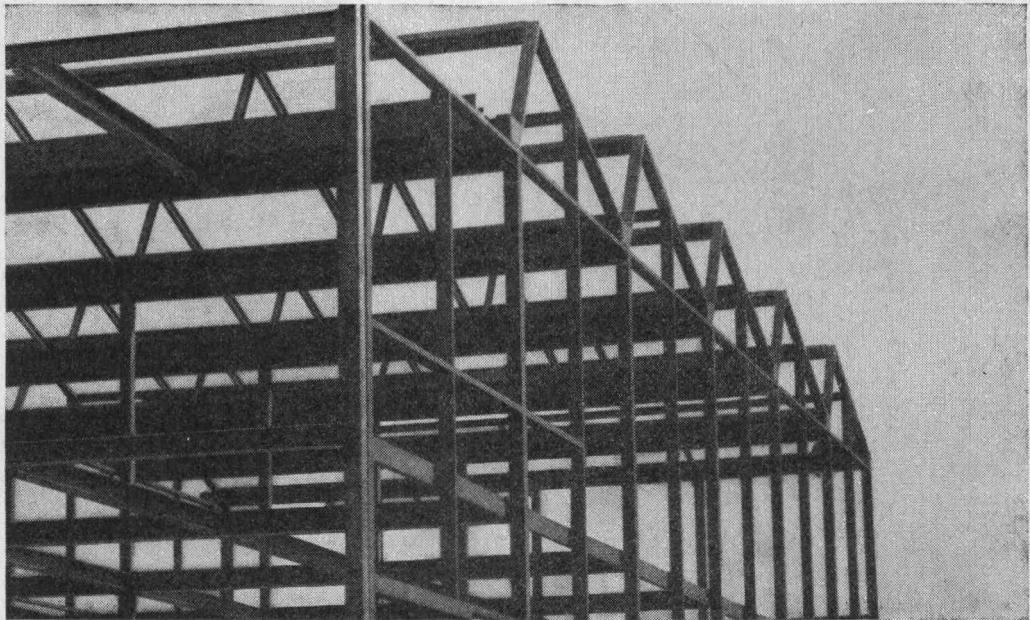
Sie sparen dadurch kostbare Zeit und übertragen ein Teil Ihrer Verantwortung bei Berücksichtigung unserer Apparate usw. auf uns.

Welche **Vorteile** für Sie!

**COLASIT AG**, gegr. 1944  
Kunststoff-Apparatebau  
3752 Wimmis BE, Telefon 033 / 79595

**GIROUD-OLMA AG**

Stahlkonstruktionen für  
Industriebauten.  
Behälter- u. Apparatebau



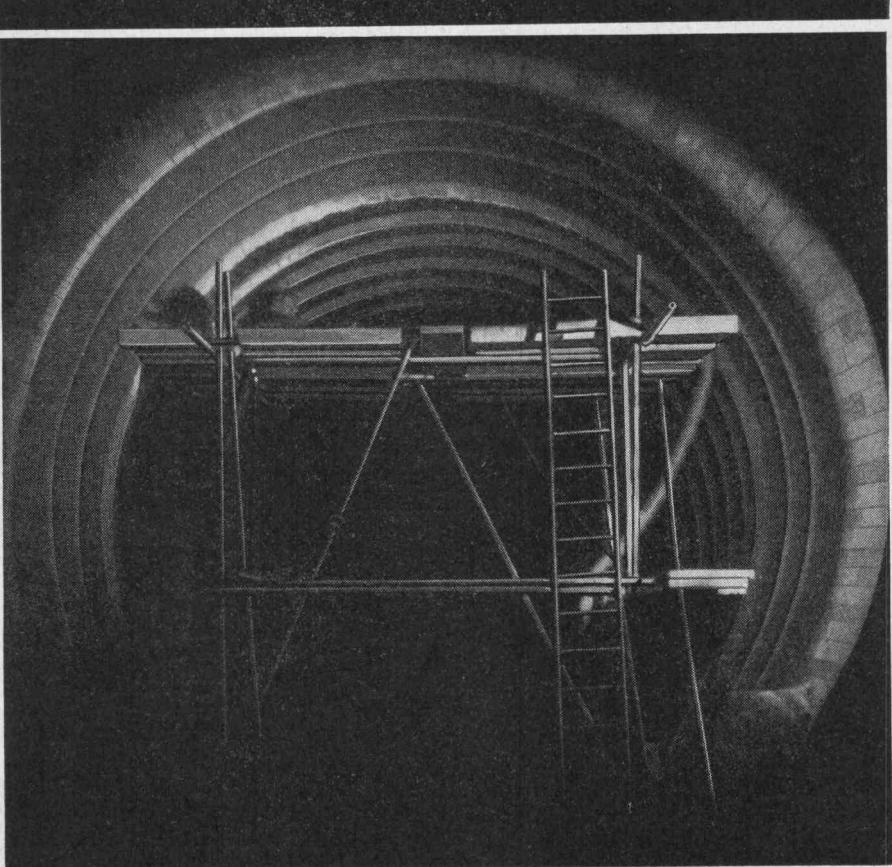
**GIROUD  
OLMA**

**GIROUD-OLMA AG OLLEN**  
Maschinen- und Stahlbau

# **IRON FLEX**

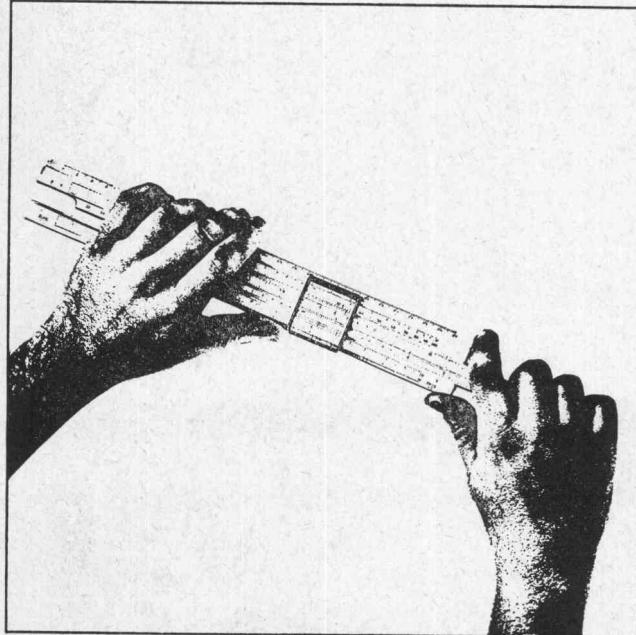
**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Tunnel-Abdichtung mit hochfrequenz-verschweissten PVC-Schwerfolien, System IRONFLEX. (Pat. pend.).

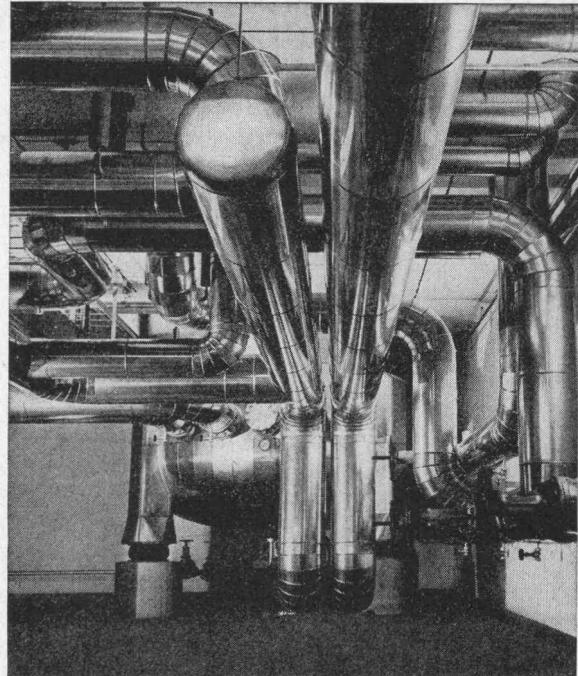
# Schlieren Aufzüge



Schlieren Aufzüge  
für überdurchschnittliche Anforde-  
rungen an Geschwindigkeit, Wirt-  
schaftlichkeit, Fahrkomfort und  
Leistungsvermögen.

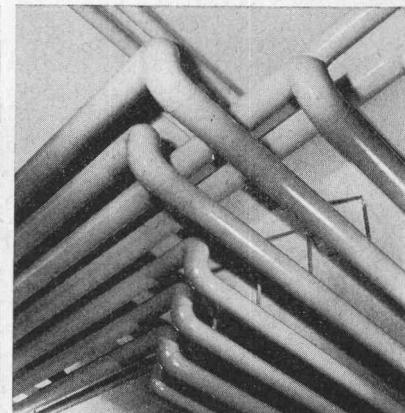
**Schlieren**

Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefahrik A.G.  
Schlieren-Zürich



**MS Isolierung**

Heisswasseranlage 180 °C in einer schweizerischen Maschi-  
nenfabrik. Isoliert mit SILLAN-Steinwolleschalen, verkleidet  
mit Peraluman-Blechmantel.



**MS Isolierung**

Heizungsanlage 90 °C in einem kommunalen Verwaltungs-  
gebäude. Isoliert mit ISOVIT-Polyurethan-Hartschalen, ver-  
kleidet mit pat. Hart-PLASTIC-Mantel.

## Rohr- und Apparate-ISOLIERUNGEN

In Fabriken, Verwaltungs- und Wohnbauten werden in der  
ganzen Schweiz durch unsere eigenen Spezialisten erstellt.  
Formschöne Ummantelungen mit Leichtmetallblechen oder  
Spezial-Hart-PLASTIC ersparen die Farbanstrichkosten.

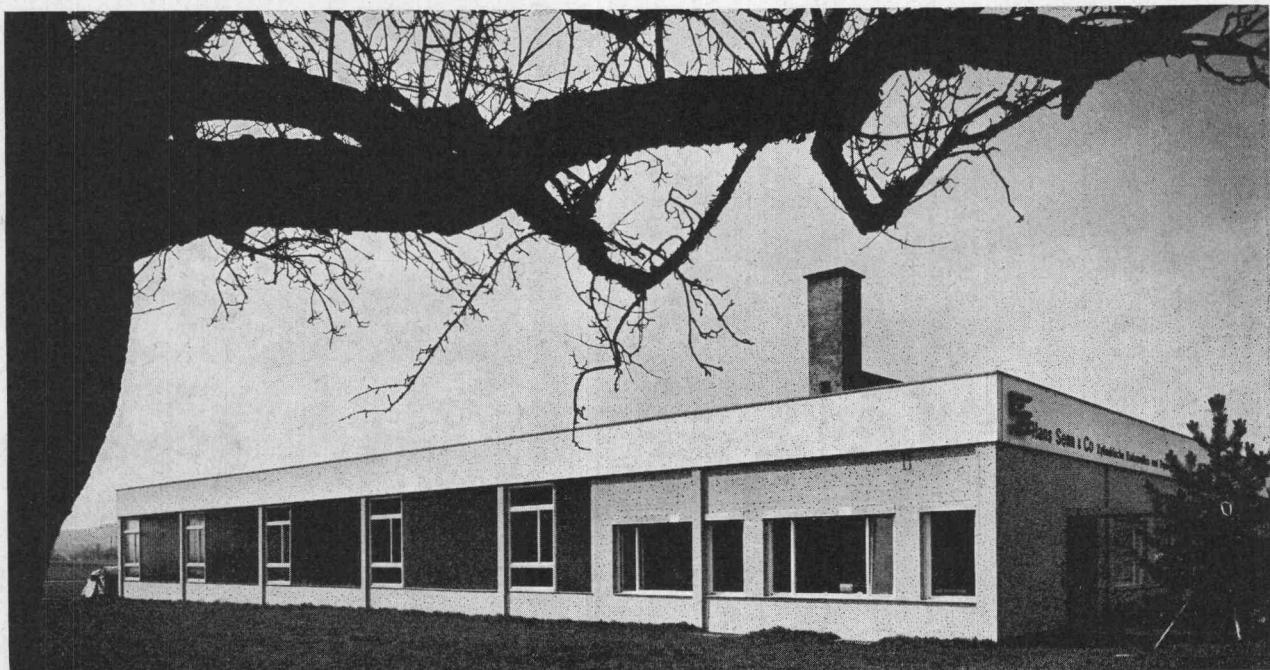


**MEIER-SCHENK AG  
ISOLIERWERK**

8050 ZÜRICH 051/467028  
9001 ST. GALLEN 071/223564  
2501 BIEL-BIENNE 032/ 47676



Beratung durch Glasfasern AG und ihre Vertreter in der ganzen Schweiz.  
 Verkauf durch den Baumaterialien-Handel und durch  
 GLASFASERN AG, Verkaufsbüro Zürich, Nüscherstr. 30, Tel. 051-27 17 15



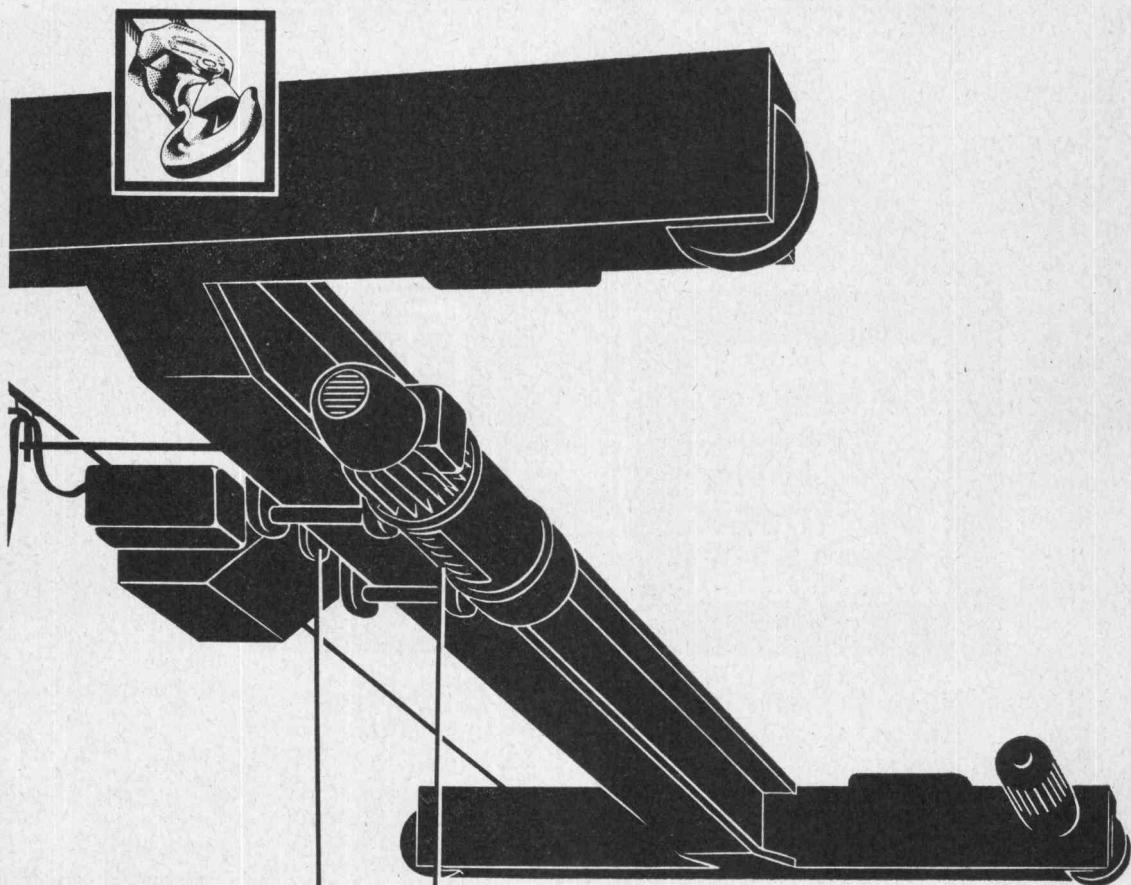
# Vorfabrikation **Stahlton**

Hans Senn & Co, Pfäffikon ZH – Kartonrollenfabrik  
 H.E. Anderegg, Architekt, Pfäffikon  
 H.P. Freihofer & Co, Ingenieurbüro, Pfäffikon  
 Meier AG, Baugeschäft, Pfäffikon

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
 Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

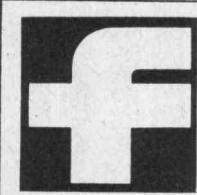
**Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorfabrizierten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau**  
 ● Brückenbau ● Allgemeinen Tiefbau ● Elemente eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers

**DEMAG** HEBEZEUGE UND FÖRDERMITTEL



**Wegweisend  
für den  
Kranbau von  
morgen...**

Dieser formschöne DEMAG-STANDARD-KRAN wird in Serie gebaut, denn Krane müssen heute nicht mehr «massgeschneidert» werden! Der DEMAG-STANDARD-KRAN bietet bei günstigem Preis eine neuzeitliche Lösung Ihrer Transport-Probleme. Er hat sich bereits tausendfach bewährt. Beraten Sie sich mit unseren Fachleuten rechtzeitig. Sie sparen Zeit und Geld. — Leistungsfähiger Kundendienst — 051/931931



**Hans Fehr AG Dietlikon-ZH**